

## BSA 18-1000



**de** Originalbetriebsanleitung 4  
**en** Original instructions 7  
**fr** Notice originale 10  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 13  
**it** Istruzioni originali 16  
**es** Manual original 19  
**pt** Manual original 22  
**sv** Bruksanvisning i original 25


**fi** Alkuperäiset ohjeet 28  
**no** Original bruksanvisning 31  
**da** Original brugsanvisning 34  
**pl** Instrukcja oryginalna 37  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 40  
**hu** Eredeti használati utasítás 43  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації 46

**A**



**B**



		<b>BSA 18-1000</b> *1) Serial Number 01508..
U <sub>A</sub>	V	18
P <sub>I, min</sub>	W	5,3
P <sub>II, max</sub>	W	10,5
Phi <sub>I</sub>	lm	500
Phi <sub>II</sub>	lm	1000
CRI	-	> 80
CCT	K	6000 (± 500)
m	kg (lbs)	0,34 (0.7)
IP	-	30



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN IEC 60598-1:2021+A11:2022, EN 60598-2-4:2018, EN 62471:2008, EN 62493:2015, EN IEC 63000:2018

ppa. B.F.

2024-06-10 Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Originalbetriebsanleitung

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Akku-Klapplampe, identifiziert durch Type und Seriennummer \*1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien \*2) und Normen \*3). Technische Unterlagen bei \*4) - siehe Seite 3.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



**WARNUNG** Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise und Anweisungen**. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

**Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in der Leuchte.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

**Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

**Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**Arbeiten Sie mit der Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Die Leuchte kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku anschließen oder sie einstecken, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen (Blenden) führen.

**Schalten Sie die Leuchte stets aus, wenn sie unbenutzt ist.**

**Benutzen Sie kein Elektrogerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrogerät, das sich nicht mehr ein-

oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**Entfernen Sie den Akku oder stecken Sie sie aus, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät reinigen bzw. weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Betrieb der Leuchte.

**Bewahren Sie die Leuchte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie unbenutzt ist. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Leuchte beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.

**Leuchte nicht mit einer defekten Scheibe oder ohne Scheibe betreiben.**

**Verwenden Sie die Leuchte, Zubehör, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrogeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Lassen Sie Ihre Leuchte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.


**Halten Sie Ihre Leuchte von Hitze und Feuer fern. Lagern Sie Ihre Leuchte nicht unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen. Lagern Sie sie auch nicht an Orten, wo die Temperaturen 40 °C erreichen bzw. überschreiten können.** Dies wären z.B. Lauben, Autos, oder metallische Bauten im Sommer.

**Halten Sie die Leuchte von Regen fern.**


**Leuchte nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.**

**Niemals eine unvollständige Leuchte benutzen oder eine, an der eine unerlaubte Änderung vorgenommen wurde. Leuchte nicht einschalten, wenn Geräteteile oder Schutzeinrichtungen fehlen oder defekt sind.**

**Auf einen sicheren Stand des Gerät achten!**

 Akkupacks vor Nässe schützen!



 Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!



Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!

Akkupacks nicht öffnen!

Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!



Warnung vor allgemeiner Gefahr!

Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.



Den auf dem Gerät angegebenen Mindestabstand zu angestrahlten Gegenständen einhalten. Bei Unterschreitung besteht Überhitzungsgefahr.



Den Leuchtstrahl nicht auf Augen von Personen oder Tieren richten.

Die Lichtquelle der Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die ganze Leuchte ersetzt werden.

Gemäß IEC/EN 62471 „Photobiologische Sicherheit von Leuchten und Leuchtensystemen“ sind diese Leuchten in der Freien Gruppe.

### 3. Überblick

Siehe Bild auf der Seite 2.

- 1 Akkupack\*
- 2 Taste zur Akkupackentriegelung
- 3 Metallhaken
- 4 Schalter
- 5 Strahler
- 6 Kapazitäts- und Signalanzeige\*
- 7 Taste der Kapazitätsanzeige\*
- 8 Magnete zum Fixieren des Strahlers

\* ausstattungsabhängig

### 4. Inbetriebnahme

#### 4.1 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (1) aufladen. Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Anweisungen zum Laden des Akkupacks finden Sie in der Betriebsanleitung des Metabo-Ladegerätes.

Akkupacks mit Kapazitäts- und Signalanzeige (6) (ausstattungsabhängig):

- Taste (7) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

#### 4.2 Akkupack einsetzen / entnehmen

Siehe Abb. S. 2

##### Einsetzen:

Akkupack (1) bis zum Einrasten aufschieben.

##### Entnehmen:

Taste zur Akkupack-Entriegelung (2) drücken und Akkupack (1) herausziehen.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur für Akkupacks liegt zwischen 10°C und 30°C.

#### 4.3 Ein- / Ausschalten, Leuchtstärke einstellen



Den Leuchtstrahl nicht auf Augen von Personen oder Tieren richten.



ACHTUNG Nicht in die brennende Leuchte starren.

#### Mit Schalter (4) ein- bzw. ausschalten:

- 1x drücken: 50% Leuchtkraft (500 lm).
- 2x drücken: 100% Leuchtkraft (1000 lm).
- 3x drücken: aus.

#### 4.4 Positionierung des Leuchtkörpers

Der Metallhaken kann für flexible Positionierung um 360° gedreht werden.



Bei Benutzung des Hakens (3) auf eine sichere Anbringung achten. Nicht in höheren Arbeitshöhen benutzen.

Seite 2 Abb. B:

Der Lampenkopf ist zweiachsig drehbar. Das bedeutet, dass der Lampenkopf von zusammengeklappt um 180° aufgeklappt werden kann.

Der Leuchtenkopf kann um 90° zu jeder Seite gedreht werden.

### 5. Transport



Akkupack (1) beim Transport entnehmen.

Der Transport erfolgt in zusammengeklapptem Zustand.

Gerät beim Transport gegen Stöße sichern.

### 6. Zubehör

Verwenden Sie nur original Metabo- oder CAS- (Cordless Alliance System) Akkupacks und Zubehör.


- A Ladegeräte: ASC 55, ASC 145, etc. etc.
- B Akkupacks:
  - Best.-Nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - Best.-Nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - Best.-Nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - Best.-Nr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - Best.-Nr.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - Best.-Nr.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)

# de DEUTSCH

Best.-Nr.: 625028000 5,2 Ah (LiPower)  
etc.

Zubehör-Komplettprogramm siehe  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com) oder Katalog.


## 7. Reinigung

 Akkupack aus dem Gerät entnehmen, bevor irgendeine Reinigung vorgenommen wird.

Nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

Vor dem Einsetzen des Akkupacks müssen Leuchte und die Kontakte trocken sein.

## 8. Reparatur

 Reparaturen an Metabo-Geräten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrogeräten wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


## 9. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Verpackungsmaterialien müssen entsprechend Ihrer Kennzeichnung nach kommunalen Richtlinien entsorgt werden. Weitere Hinweise finden Sie auf [www.metabo.com](http://www.metabo.com) im Bereich Service.

Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!

Akkupacks nicht ins Wasser werfen.

 Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

## 10. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

$U_A$  = Spannung des Akkupacks  
 $P_{l, \min}$  = minimale Leistungsaufnahme  
 $P_{l, \max}$  = maximale Leistungsaufnahme  
 $\Phi_{l, \min}$  = minimaler Lichtstrom  
 $\Phi_{l, \max}$  = maximaler Lichtstrom  
CRI = Farbwiedergabeindex  
CCT = Farbtemperatur  
m = Gewicht (ohne Akkupack)  
IP = Schutzart

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten. © by Metabo

# Original instructions

## 1. Declaration of Conformity

We hereby declare under our sole responsibility that these cordless battery folding lamp, identified by type and serial number \*1), meet all relevant requirements of directives \*2) and standards \*3). Technical documents for \*4) - see page 3.

### For UK only:

**UK** We as manufacturer and authorized person to **CA** compile the technical file, see \*4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these cordless hand-held circular saws, identified by type and serial number \*1) on page 3, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101, S.I. 2012/3032 and Designated Standards see \*3) page 3.

## 2. General Safety Information



**WARNING** – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



**WARNING** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Only recharge with the charger specified by the manufacturer. Chargers designed for a specific type of battery may pose a fire hazard when used together with other battery types.

You must always insert the correct batteries in the lamp. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not operate the lamp in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The lamp can generate sparks which may ignite dust or vapours.

Avoid accidental operation. Make sure that the lamp is switched off before connecting the battery and before picking up or carrying the lamp. Accidentally pressing the switch on the device or connecting the device to the power supply when already switched on can lead to accidents.

Always switch off the lamp when not in use.

Never use electrical devices with a defective switch. Electrical devices that can no longer be switched on or off are dangerous and must be repaired immediately.

Remove the battery or unplug it before adjusting, cleaning and storing the device or changing acces-

sories. These precautionary measures prevent accidental operation of the lamp.

When not in use, keep the lamp out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the device or these instructions to operate the device. Electrical devices are dangerous when used by inexperienced personnel.

Maintain the device carefully. Check that all moving parts are functioning correctly and do not seize, make sure that no parts are broken or damaged to an extent where they affect the function of the lamp. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained electrical tools.

Do not use the lamp without a protection glass, nor with a defective protection glass.

Use the lamp, accessories, etc. as described in these instructions. Taking into account the working conditions and the work to be performed. Using electrical devices for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

Always have your lamp repaired by qualified personnel only using genuine spare parts. This will ensure that the device functions safely.

Keep your lamp away from heat sources and fires. Do not store your lamp in moist or wet ambient conditions. Do not store in locations where temperatures may reach or exceed 40 °C. Examples include alcoves, motor vehicles or metal structures during the summer.

Keep lamp away from rain.

Do not leave the lamp on while unattended.

Never use an incomplete lamp or one on which an unauthorised modification has been made. Do not switch on the lamp if parts or guard devices are missing or defective.

Ensure that the device has a stable stand!



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!



Do not use faulty or deformed battery packs! Do not open battery packs!

Do not touch or short circuit battery pack contacts!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-Ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!



Warning - general danger!

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

## en ENGLISH

Do not allow battery packs to come into contact with water!



Observe the minimum distance indicated on the device from illuminated objects. If the distance is not observed, there is the risk of overheating.



Do not direct the light beam into the eyes of people or animals.

The light source in the light is not replaceable; when the light source reaches the end of its service life, the entire light must be replaced.

In accordance with IEC/EN 62471 for "Photobiological safety of lamps and lamp systems", these lamps are in the Exempt Group.

### 3. Overview

See fig on page 2.

- 1 Battery pack \*
  - 2 Battery pack release button
  - 3 Metal hook
  - 4 Switch
  - 5 Floodlight
  - 6 Capacity and signal display\*
  - 7 Button of capacity display\*
  - 8 Magnet to fix the floodlight
- \* equipment-specific

### 4. Initial operation

#### 4.1 Battery pack

Charge the battery pack (1) before use.  
Recharge the battery pack if performance diminishes.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

Battery packs with capacity and signal indicator (6) (depends on the design variant):

- Press the button (7), the LEDs indicate the charge level.
- The battery pack is almost empty and must be recharged if one LED is flashing.

#### 4.2 Inserting and removing the battery pack

See fig.p. 2

##### Inserting:

Slide in the battery pack (1) until it engages.

##### Removing:

Press the battery pack release (2) button and remove the battery pack (1).

The ideal storage temperature for battery packs is between 10°C and 30°C.

#### 4.3 Switching on/off, setting the light intensity



Do not direct the light beam into the eyes of people or animals.



**CAUTION** Do not stare at operating lamp.

#### Turn on and off (4) at the switch:

- Press 1x: 50% brightness (500 lm).
- Press 2x: 100% brightness (1000 lm).
- Press 3x: off.

#### 4.4 Positioning the light head

The metal hook can be turned 360° for flexible positioning.



**When using the hook, (3) ensure that it is attached securely. Do not use at high working heights.**

Page 2 fig. B:

The light head uses dual-axis rotation. This means that the light head can be unfolded by 180° from the folded position.

The light head can be turned by 90° to each side.

### 5. Transport



Remove the battery pack (1) during transport.

The light must be folded for transport.

Secure the device against shocks during transport.

### 6. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

- A Chargers: ASC 55, ASC 145, etc. etc.
- B Battery packs:
  - Order no.: 625367000 4.0 Ah (LiHD)
  - Order no.: 625368000 5.5 Ah (LiHD)
  - Order no.: 625369000 8.0 Ah (LiHD)
  - Order no.: 625549000 10.0 Ah (LiHD)
  - Order no.: 625026000 2.0 Ah (LiPower)
  - Order no.: 625027000 4.0 Ah (LiPower)
  - Order no.: 625028000 5.2 Ah (LiPower)
  - etc.

For a complete range of accessories, see [www.metabo.com](http://www.metabo.com) or the catalogue.

### 7. Cleaning



Remove the battery pack from the device before carrying out cleaning.

Do not clean with aggressive cleaning agents.

Ensure that the lamp and the battery contacts are dry before inserting the battery pack.

### 8. Repairs



Repairs to Metabo machines must be carried out by qualified electricians only!



If any of your Metabo power tools require repairs, please contact your Metabo service centre. For addresses see [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at [www.metabo.com](http://www.metabo.com) in the "Service" section.

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner. Discharge the battery pack in the power tool before disposal. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 10. Technical specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Subject to change in accordance with technical progress.

$U_A$	=	voltage of the battery pack
$P_{I, \min}$	=	minimum power consumption
$P_{I, \max}$	=	maximum power consumption
$\Phi_{I, \min}$	=	minimum lamp flux
$\Phi_{I, \max}$	=	maximum lamp flux
CRI	=	Colour rendering index
CCT	=	Correlated colour temperature
m	=	Weight (without battery pack)
IP	=	protection class

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with relevant valid standards).

Metabowerke GmbH  
PO Box 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Subject to change in accordance with technical progress. © by Metabo

# Notice originale

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons en notre propre responsabilité que cette lampe pliable sans fil, identifiée par son type et son numéro de série \*1), est conforme à toutes les spécifications applicables des directives \*2) et normes \*3). Documents techniques pour \*4) - voir page 3.

## 2. Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT** – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



**AVERTISSEMENT** – Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

*Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

**Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.**

**Recharger les batteries uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un certain type de batteries risque de déclencher un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

**Utiliser uniquement les batteries prévues pour la lampe.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

**Tenir la batterie non utilisée éloignée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un shunt entre les contacts.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

**En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut fuir de la batterie. éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

**Ne pas utiliser la lampe dans un environnement explosif comportant des fluides, gaz ou poussières inflammables.** La lampe peut générer des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que la lampe est éteinte avant de brancher la batterie ou de l'installer, de la soulever ou de la transporter.** Si votre doigt se trouve sur l'interrupteur lorsque vous portez l'appareil ou si vous raccordez l'appareil au courant lorsqu'il est en marche, cela peut entraîner des accidents (éblouissements).

**Toujours éteindre la lampe si elle n'est pas utilisée. N'utiliser aucun appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

**Retirez la batterie ou débranchez-la avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de nettoyer ou ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute mise en marche involontaire de la lampe.

**Tenir la lampe hors de la portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les présentes instructions, utiliser l'appareil.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

**Prenez soin de l'appareil. Contrôler si les pièces mobiles fonctionnent sans problème, si elles ne coincent pas et si des pièces sont cassées ou endommagées, car cela pourrait affecter le fonctionnement de la lampe. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des appareils électriques.

**Ne pas utiliser la lampe avec une vitre défectueuse ou sans vitre.**

**Utiliser la lampe, les accessoires, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'appareils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut être à l'origine de situations dangereuses.

**Faites uniquement réparer votre lampe par du personnel qualifié et exclusivement avec des pièces de rechange d'origine.** Cette précaution assurera la sécurité de l'appareil.

**Tenir la lampe éloignée de la chaleur et du feu. Ne pas conserver la lampe dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas la conserver dans un endroit dont la température peut atteindre voire dépasser 40 °C.** Par exemple dans des abris de jardin, des voitures ou des bâtiments métalliques en été.

**Gardez la lampe à l'abri de la pluie.**

**Ne pas laisser la lampe allumée sans surveillance.**

**Ne jamais utiliser une lampe incomplète ou sur laquelle aurait été effectuée une modification non autorisée. Ne pas mettre la lampe en marche si des éléments de la lampe ou des dispositifs de protection manquent ou sont défectueux.**

**Veiller à ce que l'appareil soit stable!**



Protéger les batteries de l'humidité!



Ne pas exposer les batteries au feu!

N'utilisez pas de batteries défectueuses ou déformées!

N'ouvrez pas les batteries!

Ne touchez ni court-circuitiez jamais entre eux les contacts d'une batterie.



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable!



En cas de fuite de liquide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin!



**Danger!**

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères! Rapporter les batteries défectueuses ou usagées à un revendeur Metabo!  
Ne jetez pas les batteries dans l'eau.



Respecter la distance minimale par rapport aux objets éclairés indiquée sur l'appareil. Risque de surchauffe si cette distance n'est pas respectée.



Ne dirigez pas le faisceau lumineux sur les yeux des personnes ou d'animaux.

L'ampoule de cette lampe n'est pas remplaçable. Lorsque l'ampoule ne fonctionne plus, toute la lampe doit être remplacée.

Conformément à la norme CEI/EN 62471 « Sécurité photobiologique des lampes et des appareils utilisant des lampes », ces lampes se trouvent dans le groupe libre.

### 3. Vue d'ensemble

Voir figure à la page 2.

- 1 Batterie\*
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Crochet métallique
- 4 Interrupteur
- 5 Projecteur
- 6 Indicateur de capacité et de contrôle\*
- 7 Touche de l'indicateur de capacité\*
- 8 Aimants pour fixer le projecteur

\*en fonction de l'équipement

### 4. Mise en service

#### 4.1 Batterie

Charger la batterie (1) avant l'utilisation.  
En cas de baisse de puissance, recharger la batterie.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

Batteries avec indicateur de capacité et de signalisation (6) (en fonction de l'équipement) :  
- Appuyer sur la touche (7) pour afficher l'état de charge par le biais des voyants LED.  
- Si un voyant LED clignote, la batterie est presque déchargée et doit être rechargée.

#### 4.2 Installer/ retirer la batterie

Voir fig. p. 2

##### Installation:

Faire glisser la batterie (1) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

##### Retrait:

appuyer sur le bouton pour déverrouiller la batterie (2) et retirer la batterie (1).

La température de stockage optimale pour les batteries se situe entre 10 °C et 30 °C.

#### 4.3 Marche/arrêt, réglage de l'intensité lumineuse



Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.



ATTENTION Ne pas regarder dans la lumière.

##### Utiliser l'interrupteur (4) pour allumer et éteindre la lampe :

- 1 x pression : 50 % d'intensité lumineuse (500 lm).
- 2 x pressions : 100 % d'intensité lumineuse (1000 lm).
- 3 x pressions : lampe éteinte.

#### 4.4 Positionner le corps de la lampe

Le crochet métallique peut être tourné à 360° pour un positionnement flexible de la lampe.



**Si vous utilisez le crochet (3), veillez à ce qu'il soit bien fixé. Ne pas utiliser pour des travaux à grande hauteur.**

Page 2 fig. B :

La tête de la lampe tourne sur deux axes. Cela signifie que la tête de la lampe pliée peut être dépliée à 180°.

La tête de la lampe pivote à 90° de chaque côté.

### 5. Transport



Retirer la batterie (1) pour le transport.

La lampe doit être repliée pour le transport.

Protéger l'appareil contre les chocs durant le transport.


### 6. Accessoires

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).

- A Chargeurs : ASC 55, ASC 145, etc.  
etc.
- B Batteries :  
Réf. : 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
Réf. : 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
Réf. : 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
Réf. : 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
Réf. : 625026000 2,0 Ah (LiPOWER)  
Réf. : 625027000 4,0 Ah (LiPOWER)  
Réf. : 625028000 5,2 Ah (LiPOWER)  
etc.

Gamme d'accessoires complète, voir [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou catalogue.


## 7. Nettoyage

 Retirer la batterie de l'appareil, avant tout nettoyage.

Ne pas nettoyer avec des détergents agressifs.

Avant d'installer la batterie, la lampe et les contacts doivent être secs.

## 8. Réparations

 Les travaux de réparation sur les outils Metabo ne peuvent être effectués que par un spécialiste!

Pour toute réparation d'un appareil électrique Metabo, contacter votre agence Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Protection de l'environnement


Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut selon les directives locales, conformément à leur marquage. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com) dans la rubrique Service.



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Rapporter les batteries défectueuses ou usagées à un revendeur Metabo !

Ne jetez pas les batteries dans l'eau.

 Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage. Avant d'éliminer l'outil électrique, déchargez sa batterie. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple isolez-les à l'aide de ruban adhésif).

## 10. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

$U_A$	=	Tensions de la batterie
$P_{I, \min}$	=	puissance absorbée minimale
$P_{I, \max}$	=	puissance absorbée maximale
$\Phi_{I, \min}$	=	flux lumineux minimal
$\Phi_{I, \max}$	=	flux lumineux maximal
$CRI$	=	indice de rendu des couleurs

CCT	=	température des couleurs
m	=	poids (sans batterie)
IP	=	type de protection

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Allemagne  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques. © by Metabo

# Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## 1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze inklapbare accu-lamp, geïdentificeerd door type en serienummer \*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen \*2) en normen \*3). Technische documentatie bij \*4) - zie pagina 3.

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.*

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen met het oog op toekomstig gebruik.**

**Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

**Gebruik de lamp alleen met accu's die hiervoor bestemd zijn.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.

**Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

**Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

**Werk met de lamp niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden en waar explosiegevaar bestaat.** De lamp kan vonken veroorzaken, waardoor het stof of de dampen mogelijk vlam vatten.

**Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld. Zorg ervoor dat de lamp uitgeschakeld is alvorens de accu aan te sluiten, of in te steken, op te nemen of te dragen.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat uw vinger aan de schakelaar heeft of als u het apparaat op de stroom aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit leiden tot ongevallen (verblindings).

**Schakel de lamp altijd uit wanneer hij niet wordt gebruikt.**

**Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**Verwijder de accu of haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat reinigt of weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de lamp onbedoeld wordt ingeschakeld.

**Zorg ervoor dat de lamp wanneer hij niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen wordt bewaard. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

**Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of dermate beschadigd zijn dat de werking van de lamp hieronder lijdt. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische apparaten.

**Gebruik de lamp niet zonder glas of met een kapot glas.**

**Gebruik de lamp, accessoires, etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**Laat uw lamp alleen repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.

**Zorg ervoor dat de lamp niet in de buurt komt van hitte en vuur. Bewaar de lamp niet onder vochtige of natte omgevingscondities. Bewaar hem ook niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 40 °C of hoger.** Dit kunnen bijv. schuurtjes, auto's, of metalen constructies in de zomer zijn.

**Houd de lamp uit de buurt van regen.**

**Laat de lamp niet onbeheerd ingeschakeld achter.**

**Gebruik nooit een incomplete lamp of een lamp waaraan niet-geoorloofde wijzigingen zijn aangebracht. Schakel de lamp niet in wanneer veiligheidsvoorzieningen of onderdelen van het toestel ontbreken of defect zijn.**

**Let erop dat het apparaat veilig gepositioneerd is!**

 Accupacks tegen vocht beschermen!



Accupacks niet aan vuur blootstellen!



Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!  
Accupacks niet openen!  
Contacten van de accupacks niet aanraken of kortsluiten!

## nl NEDERLANDS



Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!



Wanneer accuvloeistof eruit lekt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk onder stromend water afspoeien. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen terecht komt, was deze dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!



Waarschuwing voor algemeen gevaar!

Accupacks mogen niet bij het huisvuil worden gegooid! Lever defecte of afgedankte accupacks in bij de Metabo-handelaar!

Accupacks niet in het water gooien.



De op het apparaat vermelde minimum afstand tot de verlichte voorwerpen moet in acht worden genomen. Bij het onderschrijven bestaat oververhittingsgevaar.



De lichtstraal niet op ogen van personen of dieren richten.

De lichtbron van de lamp kan niet worden vervangen; als de lichtbron het einde van de levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

Conform IEC/EN 62471 "Fotobiologische veiligheid van lampen en lampsystemen" bevinden deze lampen zich in risicogroep 0.

### 3. Overzicht

Zie afbeelding op pagina 2.

- 1 Accu-pack\*
- 2 Toets voor de ontgrendeling van de accu-pack
- 3 Metalen haak
- 4 Schakelaar
- 5 Schijnwerper
- 6 Capaciteits- en signaalindicatie\*
- 7 Knop voor de capaciteitsindicatie\*
- 8 Magneten voor het vastzetten van de schijnwerper

\* afhankelijk van de uitvoering

### 4. Ingebruikname

#### 4.1 Accupack

Het accupack (1) voor gebruik opladen. Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

U vindt de instructies voor het opladen van het accupack in de gebruiksaanwijzing van de Metabo-lader.

Accupacks met capaciteits- en signaalindicatie (6) (afhankelijk van de uitvoering):

- Druk op knop (7) waarna de laadtoestand wordt aangegeven door de led-lampen.
- Wanneer een led-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet weer worden opgeladen.

#### 4.2 Accupack inzetten/uitnemen

Zie afb. pag. 2

##### Plaatsen:

Accupack (1) erop schuiven totdat het vast klikt.

##### Verwijderen:

Toets voor de accupack-ontgrendeling (2) indrukken en accupack (1) eruit trekken.

De optimale opslagtemperatuur voor accupacks ligt tussen 10°C en 30°C.

#### 4.3 Aan-/uitschakelen, lichtsterkte instellen



De lichtstraal niet op ogen van personen of dieren richten.



LET OP Niet in de brandende lamp staren.

##### Met de schakelaar (4) aan- of uitzetten:

- 1x drukken: lichtsterkte 50% (500 lm).
- 2x drukken: lichtsterkte 100% (1.000 lm).
- 3x drukken: uit.

#### 4.4 Positionering van de schijnwerper

Voor een flexibele positionering kan de metalen haak 360° worden gedraaid.



**Zorg er bij het gebruik van de haak (3) wel voor dat deze goed vastzit. Niet op grotere werkhogtes gebruiken.**

Pagina 2 afb. B:

de lampkop kan op twee assen worden gedraaid. Dit betekent dat de lamp vanuit de ingeklapte positie 180° open kan worden geklapt.

Bovendien kan de lampkop naar beide zijden 90° worden gedraaid.

### 5. Transport



De accu-pack (1) tijdens het transport verwijderen.

De schijnwerper wordt in ingeklapte toestand vervoerd.

Beveilig het apparaat tijdens het transport tegen schokken.

### 6. Toebehoren

Gebruik uitsluitend originele Metabo of CAS (Cordless Alliance System) accupacks en toebehoor.

- A Oplaadapparaten: ASC 55, ASC 145, enz. enz.
- B Accu-packs:
  - Bestelnr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - Bestelnr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - Bestelnr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - Bestelnr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - Bestelnr.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - Bestelnr.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)

Bestelnr.: 625028000 5,2 Ah (LiPower)  
enz.

Compleet toebehorenprogramma, zie  
www.metabo.com of de catalogus.

## 7. Reiniging



Neem het accupack uit het apparaat voordat u het schoonmaakt.

Niet schoonmaken met agressieve reinigingsmiddelen.

Voordat het accupack wordt teruggeplaatst, moeten de lamp en contacten droog zijn.

## 8. Reparatie



Reparaties aan Metabo-apparaten mogen uitsluitend door een erkende vakman worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

## 9. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte gereedschappen, verpakkingen en toebehoren.

Verpakkingsmateriaal moet overeenkomstig hun codering volgens de gemeentelijke richtlijnen worden afgevoerd. Meer informatie vindt u op www.metabo.com onder Service

Accu-packs mogen niet bij het huisvuil worden gegooid! Lever defecte of afgedankte accu-packs in bij de Metabo-handelaar!

Accu-packs niet in het water gooien.



Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

## 10. Technische gegevens

Toelichting op de gegevens van pagina 3.

Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

$U_A$  = spanning van het accupack  
 $P_{I, \min}$  = minimaal opgenomen vermogen  
 $P_{I, \max}$  = maximaal opgenomen vermogen  
 $\Phi_{I, \min}$  = minimale lichtstroom  
 $\Phi_{I, \max}$  = maximale lichtstroom  
 $CRI$  = kleurweergave-index

CCT = kleurtemperatuur  
 $m$  = gewicht (zonder accupack)  
 IP = beschermingsgraad

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).

Metabowerke GmbH  
 Postbus 1229, 72602 Nürtingen, Duitsland  
 www.metabo.com

Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden. © by Metabo

# Istruzioni originali

## 1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che questa lampada pieghevole a batteria, identificata dai modelli e numeri di serie \*1), è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive \*2) e delle norme \*3). Documentazione tecnica presso \*4) - vedere a pagina 3.

## 2. Avvertenze generali di sicurezza



**AVVERTENZA** – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni.

*Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.**

**Caricare i pacchi di batterie ricaricabili esclusivamente con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.

**Utilizzare esclusivamente le batterie specificatamente previste nella lampada.** L'uso di batterie ricaricabili diverse può causare lesioni o incendi.

**Tenere la batteria non in uso lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.

**Un uso errato può causare fuoriuscite di liquido dai pacchi di batterie ricaricabili. Evitare assolutamente il contatto con tali liquidi. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

**Evitare di impiegare la lampada in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** La lampada può generare scintille che possono incendiare le polveri o i vapori.

**Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che la lampada sia spenta prima di collegare la batteria o di inserire, prelevare o trasportare la lampada.** Se durante il trasporto del dispositivo si appoggiano accidentalmente le dita sull'interruttore o se si collega il dispositivo acceso alla corrente, potrebbero verificarsi incidenti (abbagliamento).

**Spegner sempre la lampada quando questa non viene utilizzata.**

**Non utilizzare i dispositivi elettrici con interruttori difettosi.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

**Togliere la batteria o scollegarla prima di eseguire le impostazioni al dispositivo, sostituire gli accessori o pulire/riporre il dispositivo.** Rispettando questa indicazione di sicurezza si impedisce che la lampada si azioni involontariamente.

**Tenere la lampada lontana dalla portata dei bambini, se non viene utilizzata. Non fare usare il dispositivo a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

**Avere cura del proprio dispositivo. Controllare che i componenti mobili funzionino correttamente o che non siano incastrati e che i componenti non siano rotti o danneggiati, a tal punto da pregiudicare il funzionamento della lampada. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il dispositivo.** Numerosi incidenti sono causati da dispositivi elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

**Non impiegare la lampada con una lastra difettosa o in assenza della lastra.**

**Utilizzare la lampada, gli accessori ecc. secondo le presenti indicazioni. Considerare le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire durante l'impiego.** L'impiego dei dispositivi elettrici per usi diversi da quelli consentiti può generare situazioni di pericolo.

**Far riparare la lampada solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** Solo così si può garantire la sicurezza del dispositivo.

**Tenere lontano la lampada da fonti di calore e fuoco. Conservare la lampada in luoghi freschi e asciutti. Non riporta in luoghi in cui la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 40 °C.** Ad esempio portici, auto o strutture metalliche durante il periodo estivo.

**Tenere la lampada al riparo dalla pioggia.**

**Non lasciare incustodita la lampada accesa.**

**Non utilizzare mai la lampada se non è completa di tutte le sue parti, o se sulla lampada sono state eseguite delle modifiche non autorizzate. Non accendere la lampada se mancano dei componenti o i dispositivi di protezione, o se questi sono guasti.**

**Accertarsi che il dispositivo sia in una posizione sicura.**



Proteggere le batterie dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!



Non utilizzare batterie difettose o deformate!

Non aprire le batterie!

Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!



Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Se si verifica una perdita di liquido della batteria e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie ricaricabili entra in contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico!





Avvertenza per pericolo generico!

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici! Consegnare le batterie difettose o usate al rivenditore Metabo!

Non gettare le batterie in acqua.



Rispettare la distanza minima dagli oggetti illuminati, indicata sul dispositivo. Se non si rispetta tale distanza vi è il pericolo di surriscaldamento.



Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.

La fonte di luce della lampada non è sostituibile; quando la fonte di luce raggiungerà il termine della sua durata utile, l'intera lampada dovrà essere sostituita.

Ai sensi della normativa IEC/EN 62471 "Sicurezza fotobiologica delle lampade e dei sistemi di lampade", le presenti lampade fanno parte del gruppo esente da rischio.

### 3. Panoramica generale

Vedere figura a pagina 2.

- 1 Batteria\*
- 2 Tasto di sbloccaggio della batteria
- 3 Gancio metallico
- 4 Interruttore
- 5 Faro
- 6 Indicatore di capacità e del livello di carica\*
- 7 Tasto dell'indicatore di capacità\*
- 8 Magnetici per il fissaggio del faro

\* in base alla dotazione

### 4. Messa in funzione

#### 4.1 Batteria

Prima dell'utilizzo, ricaricare la batteria (1).  
Ricaricare la batteria in caso di efficienza ridotta.

Le istruzioni di ricarica della batteria sono contenute nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria Metabo.

Batterie con indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica (6) (in base alla dotazione):

- Premere il tasto (7) e il livello di carica viene visualizzato dalle spie LED.
- Se un LED lampeggia, significa che la batteria è quasi scarica e dev'essere ricaricata.

#### 4.2 Rimozione / inserimento della batteria

Vedi fig. pag. 2

##### Inserimento:

Spingere la batteria (1) fino a farla scattare in posizione.

##### Rimozione:

Premere il tasto di sblocco (2) ed estrarre la batteria (1).

La temperatura di magazzino ottimale per le batterie è compresa fra 10 °C e 30 °C.

#### 4.3 Accensione / spegnimento, regolazione dell'intensità luminosa



Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.



ATTENZIONE: non fissare la luce accesa!

#### Premere l'interruttore (4) per accendere o spegnere:

- 1 pressione: 50% della luminosità (500 lm).
- 2 pressioni: 100% della luminosità (1000 lm).
- 3 pressioni: OFF.

#### 4.4 Posizionamento del corpo illuminante

Il gancio metallico può essere ruotato a 360° per il posizionamento flessibile.



**In caso di uso del gancio (3) prestare attenzione a garantire un aggancio sicuro. Non usare alle altezze di lavoro elevate.**

Pagina 2, fig. B:

La testa della lampada è girevole su due assi. Questo significa che la testa della lampada può essere aperta di 180° dalla posizione ripiegata.

La testa della lampada può essere ruotata di 90° su ogni lato.

### 5. Trasporto



Togliere (1) la batteria durante il trasporto.

Il trasporto deve avvenire in condizioni ripiegate.

Assicurare il dispositivo contro eventuali urti durante il trasporto.

### 6. Accessori

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

- A Caricabatterie: ASC 55, ASC 145, ecc. ecc.
- B Batterie:
- N. ordine: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - N. ordine: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - N. ordine: 625027000 4,0 Ah (LiPower)
  - N. ordine: 625028000 5,2 Ah (LiPower) ecc.

La gamma completa degli accessori è disponibile all'indirizzo [www.metabo.com](http://www.metabo.com) oppure nel catalogo.

### 7. Pulizia




Prima di qualsiasi intervento di pulizia, rimuovere la batteria dal dispositivo.

Non lavare con detergenti aggressivi.

Prima di inserire la batteria, accertarsi che la lampada e i contatti siano asciutti.

## 8. Riparazione

 Le riparazioni degli utensili Metabo devono essere effettuate soltanto da elettricisti specializzati!

In caso di dispositivi elettrici Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi consultare il sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento ecocompatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in base al relativo contrassegno, secondo le regole comunali. Per ulteriori informazioni si rimanda al sito [www.metabo.com](http://www.metabo.com), nella sezione Assistenza.

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici! Consegnare le batterie difettose o usate al rivenditore Metabo!

Non gettare le batterie in acqua.



Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettro-utensili tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettro-utensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'utensile elettrico. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con del nastro adesivo).

## 10. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

$U_A$	=	tensione della batteria
$P_{I, \min}$	=	potenza assorbita min.
$P_{I, \max}$	=	potenza assorbita max.
$\Phi_{I, \min}$	=	flusso luminoso min.
$\Phi_{I, \max}$	=	flusso luminoso max.
CRI	=	indice di resa cromatica
CCT	=	temperatura di colore
m	=	peso (senza batterie ricaricabili)
IP	=	tipo di protezione

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germania  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico. © by Metabo

# Manual original

## 1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que esta lámpara plegable de batería, identificada por tipo y número de serie \*1), cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas \*2) y normas \*3). Documentación técnica en \*4) - véase página 3.

## 2. Recomendaciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** – Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



**ADVERTENCIA: lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo.** *El incumplimiento de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro.**

**Recargue la batería con el cargador especificado por el fabricante.** Cada cargador es específico para un tipo de baterías, la utilización de otro tipo de baterías conlleva riesgo de incendio.

**Use solo las baterías previstas para la lámpara.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.

**Mantenga las baterías no usadas lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas que pueden causar un puenteo de los contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

**La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido de las baterías puede irritar la piel o producir quemaduras.

**No trabaje con la lámpara en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** La lámpara puede generar chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

**Evite una puesta en marcha fortuita. Asegúrese de que la lámpara esté desconectada antes de conectar o insertar la batería, antes de levantarla o de transportarla.** Si durante el transporte tiene el dedo en el interruptor o si el adaptador está encendido al conectarlo a la corriente, puede dar lugar a accidentes (por deslumbramiento).

**En caso de no utilizar la lámpara, desconéctala.**

**No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

**Retire o desconecte la batería antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o limpiar o guardar el cargador.** Estas medidas preventivas impiden la activación fortuita de la lámpara.

**En caso de no usarla, guarde la lámpara fuera del alcance de los niños. No permita que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

**Cuide el adaptador con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no hay piezas rotas ni averiadas de manera que afecte al funcionamiento de la lámpara. Si alguna parte del aparato estuviese defectuoso, repárela antes de volver a utilizarlo.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos eléctricos con un mantenimiento deficiente.

**No utilice la lámpara con un vidrio defectuoso o no existente.**

**Utilice la lámpara, los accesorios, etc. según estas indicaciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

**Solo podrá reparar la lámpara el personal cualificado utilizando únicamente repuestos originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

**Mantenga la lámpara alejada de calor y de fuego. No guarde su lámpara en un entorno húmedo o mojado. Ni tampoco en lugares en los que las temperaturas puedan alcanzar o sobrepasar los 40°C.** Estos podrían ser, por ejemplo, cenadores, coches o cajas metálicas durante el verano.

**Mantenga la lámpara alejada de la lluvia.**

**No deje conectada la lámpara sin vigilancia.**

**Nunca use la lámpara incompleta o modificada sin autorización expresa. No conecte la lámpara si alguna pieza o dispositivo de protección falta o está defectuoso.**

**Asegúrese de que el equipo se encuentre en una posición segura.**



Proteja las baterías contra la humedad.



No ponga las baterías en contacto con el fuego.

No utilice baterías defectuosas ni deformadas.

No abra la batería.

No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.



De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable.



En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido

entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.



Aviso ante un peligro en general

Las baterías no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor Metabo. No tire la batería al agua.



Mantenga la distancia mínima a los objetos iluminados que se indica en el aparato. En caso de no hacerlo, existe peligro de sobrecalentamiento.



No dirija el haz luminoso hacia los ojos de personas o animales.

La bombilla de la lámpara no se puede sustituir. Si alcanza el final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara.

Según la norma IEC/EN 62471 "Seguridad fotobiológica de lámparas y sistemas de lámparas", estas lámparas pertenecen al grupo libre.

### 3. Descripción general

Véase imagen de la página 2.

- 1 Batería\*
- 2 Botón de desbloqueo de la batería
- 3 Gancho metálico
- 4 Interruptor
- 5 Reflector
- 6 Indicador de señal y capacidad\*
- 7 Botón del indicador de capacidad\*
- 8 Imán para fijar el reflector

\* según la versión

### 4. Puesta en servicio

#### 4.1 Batería

Cargue la batería (1) antes de utilizar la herramienta.

Si detecta una disminución de potencia, vuelva a cargar la batería.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

La batería tiene un indicador de capacidad y señales (6) (según la versión):

- Al presionar la tecla (7), las lámparas LED indican el nivel de carga.
- Si una lámpara LED parpadea, la batería se encuentra prácticamente vacía y debe volver a cargarse.

#### 4.2 Colocación y extracción de la batería

Véase la figura de la página 2

##### Inserción:

Empuje la batería (1) hasta que quede encajada.

##### Extracción:

Pulse el botón de desbloqueo de la batería (2) y retire la batería (1).

La temperatura óptima de almacenaje las baterías es entre 10°C y 30°C.

#### 4.3 Conexión/desconexión, ajuste de la luminosidad



No dirija el haz luminoso hacia los ojos de personas o animales.



ATENCIÓN: no mire fijamente a la lámpara encendida.

#### Utilice el interruptor (4) para la conexión y la desconexión:

- Pulsar 1 vez: 50 % de potencia lumínica (500 lm).
- Pulsar 2 veces: 100 % de potencia lumínica (1000 lm).
- Pulsar 3 veces: desconexión.

#### 4.4 Colocación de la luminaria

El gancho metálico puede girarse para lograr una posición flexible en 360°.



En caso de uso del gancho (3), comprobar que se coloque de forma segura. No emplear en alturas de trabajo elevadas.

Página 2 Fig. B:

El cabezal de la lámpara se puede girar en dos ejes. Esto implica que se puede plegar y desplegar 180°.

El cabezal de la lámpara se puede girar 90° a cada lado.

### 5. Transporte



Retirar la batería (1) para el transporte.

El transporte se realiza con el cabezal plegado.

Asegure equipo contra golpes durante el transporte.


### 6. Accesorios

Utilice solo baterías y accesorios originales de Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

- A Cargador: ASC 55, ASC 145, etc. etc.
- B Acumuladores:
  - N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - N.º de pedido: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - N.º de pedido: 625027000 4,0 Ah (LiPower)
  - N.º de pedido: 625028000 5,2 Ah (LiPower) etc.

Para consultar el programa completo de accesorios, véase [www.metabo.com](http://www.metabo.com) o nuestro catálogo.


## 7. Limpieza

 Retire la batería del adaptador antes de realizar cualquier tipo de limpieza.

No utilice productos de limpieza agresivos.

Antes de colocar la batería, la lámpara y los contactos deben estar secos.

## 8. Reparación

 Las reparaciones de herramientas de METABO solo deben efectuarlas técnicos electricistas especializados.

Si su equipo eléctrico Metabo necesita ser reparado sírvase dirigir a su representante de Metabo. En la página [www.metabo.com](http://www.metabo.com) encontrará las direcciones necesarias.

## 9. Protección del medio ambiente

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.

Los materiales de embalaje deben eliminarse de acuerdo con su etiquetado y según las directrices municipales. Puede encontrar más información en [www.metabo.com](http://www.metabo.com) en la sección Servicio.

Las baterías no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor Metabo.

No sumerja la batería en agua.



Solo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

Antes de desechar descargue la batería en la herramienta eléctrica. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

## 10. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

$U_A$	=	tensión de la batería
$P_{I, \min}$	=	consumo de energía mínimo
$P_{I, \max}$	=	consumo de energía máximo
$\Phi_{I, \min}$	=	corriente mínima
$\Phi_{I, \max}$	=	corriente máxima
CRI	=	Índice de reproducción cromática
CCT	=	Temperatura del color
m	=	Peso (sin batería)
IP	=	Grado de protección

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).

Metabowerke GmbH

Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Alemania  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas. © by Metabo

# Manual original

## 1. Indicações gerais de segurança

Declaramos, sob nossa responsabilidade: esta lanterna dobrável sem fio, identificada por tipo e número de série \*1), está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas \*2) e Normas \*3). Documentações técnicas no \*4) - ver página 3.

## 2. Indicações gerais de segurança



**AVISO** – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



**AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções.** *Caso as indicações de segurança e as instruções não sejam respeitadas podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consultas futuras.**

**Apenas deverá recarregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Caso um carregador que é apropriado para um determinado tipo de bateria seja utilizado com outras baterias, existe perigo de incêndio.

**Utilize apenas as baterias previstas na lâmpada.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.

**Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam ligar em ponte os contatos.** Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.

**Em caso de utilização inapropriada, a bateria poderá verter líquido. Evite o contato com este líquido. Em caso de contato accidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure adicionalmente auxílio médico.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras na pele.

**Não trabalhar com a lâmpada em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** A lâmpada pode produzir faíscas que podem provocar a ignição de pós e vapores.

**Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a lâmpada está desligada antes de ligar, engatar, recolher ou transportar a bateria.** Se ao transportar o aparelho mantiver o dedo sobre o interruptor ou se conectar o aparelho ligado à corrente elétrica poderão ocorrer acidentes (ofuscação).

**Deverá desligar sempre a lâmpada quando não a estiver a utilizar.**

**Não utilize aparelhos elétricos com o botão avariado.** Um aparelho elétrico que não possa ser ligado ou desligado é muito perigoso e tem de ser reparado.

**Remova a bateria ou desengate-a antes de proceder a quaisquer ajustes no aparelho, antes de substituir acessórios ou de limpar ou guardar o aparelho.** Esta medida de precaução evita o funcionamento involuntário da lâmpada.

**Guarde a lâmpada fora do alcance de crianças quando esta não estiver a ser utilizada. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Os aparelhos elétricos são perigosos se forem utilizados por pessoas inexperientes.

**Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam na perfeição e não estão emperradas e se existem peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da lâmpada. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes são causados pela manutenção insuficiente das aparelhos elétricos.

**Não operar a lâmpada com um vidro danificado ou sem vidro.**

**Utilize a lâmpada, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Tenha igualmente em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização de aparelhos elétricos para outros fins que não os previstos, pode resultar em situações perigosas.

**A sua lâmpada apenas deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser usadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a manutenção da segurança do aparelho.

**Mantenha a sua lâmpada longe de calor e fogo. Não armazene a sua lâmpada nem a utilize sob condições ambientais húmidas ou molhadas. Também não a deverá armazenar em locais onde as temperaturas atinjam ou ultrapassem os 40 °C.** Por ex. em caramanchões, automóveis ou construções de metal no verão.

**Mantenha a lâmpada afastada da chuva.**

**Não deixar a lâmpada ligada sem a devida vigilância.**

**Nunca deverá utilizar uma lâmpada incompleta ou uma lâmpada na qual tenha sido efetuada uma alteração não autorizada. Não ligar a lâmpada, caso faltem peças no aparelho ou equipamentos de proteção ou em caso de danos.**

**Respeitar a estabilidade segura do aparelho!**



Proteger as baterias de humidade!



Não expor as baterias ao fogo!

**Não utilizar baterias danificadas ou deformadas! Não abrir as baterias!**

**Não tocar nem curto-circuitar os contatos das baterias!**



As baterias de iões de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!



Caso as baterias vertam líquido e o mesmo entre em contato com a pele, deverá lavar imediatamente com água abundante. Se o líquido das baterias entrar em contato com os seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!



Aviso de perigo geral!

As baterias não podem ser eliminadas através do lixo doméstico! Devolver as baterias avariadas ou usadas ao revendedor Metabo!

Não atirar as baterias para a água.



Respeitar a distância mínima indicada em relação a aparelhos iluminados. Em caso de não observação, existe perigo de sobreaquecimento.



Não direcionar o raio luminoso para os olhos de pessoas ou animais.

A fonte de luz da lâmpada não pode ser substituída; quando a fonte de luz atinge o fim da sua vida útil, terá de substituir a lanterna completa.

De acordo com a IEC/EN 62471 "Segurança fotobiológica de lâmpadas e sistemas de lâmpadas", estas lâmpadas estão incluídas no grupo livre.

### 3. Vista geral

Ver imagem na página 2.

- 1 Bateria\*
- 2 Botão para desbloqueio da bateria
- 3 Gancho metálico
- 4 Botão
- 5 Projetor
- 6 Indicador de capacidade e de sinalização\*
- 7 Botão do indicador de capacidade\*
- 8 Ímanes para fixação do projetor

\* consoante o equipamento

### 4. Colocação em funcionamento

#### 4.1 Bateria

Antes de utilizar, carregar a bateria (1) . Recarregar a bateria em caso de perda de rendimento.

Poderá encontrar instruções sobre o carregamento da bateria no manual de instruções do carregador Metabo.

Baterias com indicador de capacidade e de sinalização (6) (consoante o equipamento):

- Prima a tecla (7) e o estado de carga será indicado através das lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, significa que a bateria está quase descarregada e terá que ser recarregada.

#### 4.2 Colocar / retirar a bateria

Ver fig. pág. 2

##### Colocar:

inserir a bateria (1) até engatar.

##### Retirar:

pressionar o botão de desbloqueio da bateria (2) e retirar a bateria (1) para fora.

A temperatura de armazenamento perfeita da bateria encontra-se entre os 10 °C e os 30 °C.

#### 4.3 Ligar / desligar, ajustar a luminosidade



Não direcionar o raio luminoso para os olhos de pessoas ou animais.



ATENÇÃO Não olhar fixamente para a lâmpada acesa.

##### Ligar ou desligar com o botão (4):

- pressionar 1x: 50% de luminosidade (500 lm).
- pressionar 2x: 100% de luminosidade (1000 lm).
- pressionar 3x: desligar.

#### 4.4 Posicionamento da luminária

O gancho metálico pode ser rodado a 360° para um posicionamento flexível.



**Ao utilizar o gancho (3), assegure uma colocação segura. Não utilizar em alturas de trabalho mais elevadas.**

Página 2, fig. B:

A cabeça da lanterna pode ser rodada em dois eixos. Isto significa que a cabeça da lanterna pode ser aberta a 180°, a partir da posição fechada.

A cabeça da lanterna pode ser rodada a 90° para qualquer lado.

### 5. Transporte



Retirar a bateria (1) para o transporte.

O transporte deve ser efetuado com a lanterna fechada.

Proteger o aparelho contra impactos durante o transporte.

### 6. Acessórios

Utilize apenas baterias e acessórios originais Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).


A Carregadores: ASC 55, ASC 145, etc. etc.

B Baterias:

- N.º de pedido: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
- N.º de pedido: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
- N.º de pedido: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
- N.º de pedido: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
- N.º de pedido: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
- N.º de pedido: 625027000 4,0 Ah (LiPower)
- N.º de pedido: 625028000 5,2 Ah (LiPower) etc.

Poderá consultar o programa completo de acessórios em [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou no catálogo.


## 7. Limpeza

 Antes de proceder a qualquer limpeza deverá retirar as baterias do aparelho.

Não limpar com detergentes agressivos.

A lâmpada e os contactos devem estar secos antes da colocação da bateria.

## 8. Reparações

 As reparações em aparelhos Metabo apenas devem ser efetuadas por electricistas!

Caso os aparelhos elétricos Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Consulte os endereços em [www.metabo.com](http://www.metabo.com)


## 9. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

Os materiais da embalagem devem ser eliminados de acordo com a sua rotulagem, em conformidade com as diretivas do seu município. Encontrará indicações adicionais em [www.metabo.com](http://www.metabo.com) na área da assistência.

As baterias não podem ser eliminadas através do lixo doméstico! Devolver as baterias avariadas ou usadas ao revendedor Metabo!

Não atirar as baterias para a água.

 Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

Antes de eliminar a bateria, descarregue-a na ferramenta elétrica. Proteger os contactos contra curto-circuito (por exemplo, isolar com fita adesiva).

## 10. Dados técnicos

Explicações sobre os dados na página 3.

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

$U_A$  = Tensão da bateria  
 $P_{I, \min}$  = Consumo de energia mínimo  
 $P_{I, \max}$  = Consumo de energia máximo  
 $\Phi_{I, \min}$  = Fluxo luminoso mínimo  
 $\Phi_{I, \max}$  = Fluxo luminoso máximo  
CRI = Índice de Reprodução de Cores  
CCT = Temperatura da cor  
m = Peso (sem bateria)  
IP = Tipo de proteção

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico. © by Metabo



# Bruksanvisning i original

## 1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att den batteridrivna viklempen med typ- och serienummer \*1) uppfyller kraven i gällande direktiv \*2) och standarder \*3). Teknisk dokumentation \*4) – se sidan 3.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



**VARNING** – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



**VARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.**

*Om säkerhetsanvisningar och anvisningar inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.*

**Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

Ladda bara batterierna i laddare som tillverkaren rekommenderar. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

**Använd bara batterier som är avsedda för lampan.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

**Se till så att batteriet inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriet.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

**Felaktig användning kan få batteriet att läcka batterivätska. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

**Använd aldrig lampan i utrymmen med explosionsrisk, där det finns brännbara vätskor, gas eller damm.** Lampan kan ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

**Se till att den inte går att slå på av misstag. Se till att lampan är fränslagen innan du ansluter, sätter tar upp eller bär batteriet.** Har du fingret på brytaren när du bär enheten eller den är på när du sätter i kontakten finns risk för olyckor (bländning).

**Slå alltid från lampan när du inte använder den.**

**Använd aldrig elutrustning med trasig brytare.** Elutrustning som inte går att slå på eller av är farlig och kräver reparation.

**Ta ur batteriet eller koppla från det innan du gör inställningar, byter tillbehör, rengör eller lägger undan enheten.** Denna försiktighetsåtgärd gör att du inte kan slå på lampan av misstag.

**Förvara lampan så att inte barn kan komma åt den när du inte använder den. Den som inte förstår sig på verktyget eller som inte läst anvisningarna ska**

**heller inte använda verktyget.** Elutrustning kan vara farlig om oerfarna personer använder den.

**Sköt enheten noggrant. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte kärvar och kontrollera att inga delar är sönder eller så skadade att det påverkar lampans funktion negativt. Reparera skadade delar innan du använder verktyget.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.

**Använd inte lampan med trasigt glas eller utan glas.**

**Använd lampan, tillbehör osv. enligt anvisningarna. Ta hänsyn till arbetsvillkor och arbetsmoment.** Om elverktygen används till ändamål som de inte är avsedda för innebär det ökad risk för farliga situationer.

**Låt bara behörig elektriker reparera lampan med originalreservdelar.** Då kan du lita på att maskinen är säker att använda.

**Utsätt inte lampan för värme och eld. Förvara inte lampan fuktigt eller vått. Förvara den inte på ställen varmare än 40°C.** Det kan t.ex. vara kolonistugor, bilar eller metallkonstruktioner sommardid.

**Skydda lampan mot regn.**

**Lämna inte lampan påslagen utan uppsikt.**

**Använd aldrig en trasig eller modifierad lampa med otillåtna ändringar. Slå aldrig på lampan om maskindelar eller skyddsanordningar saknas eller är trasiga.**

**Se till att produkten står stadigt!**



Skydda batterierna mot fukt!



Skydda batterierna mot brand!



Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier! Öppna aldrig batterierna!

Vidrör eller kortslut aldrig batteripolerna!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!



Varning för allmänna risker!

Släng inte batterier i hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterier i vatten.



Håll det minsta avstånd till belysta föremål som anges på enheten. Risk för överhettning om avståndet underskrids.



Rikta inte ljusstrålen i ögonen på människor och djur.

Ljuskällan i lampan är inte utbytbar. När ljuskällan är uttjänt måste hela lampan bytas ut.

Lamporna är klassade som fri grupp IEC/EN 62471 "Fotobiologisk säkerhet hos lampor och lampsystem".

## 3. Översikt

Se bild på sidan 2.

- 1 Batteripaket\*
  - 2 Knapp för upplåsning av batteripaket
  - 3 Metallkrok
  - 4 Brytare
  - 5 Strålkastare
  - 6 Kapacitets- och signalindikering\*
  - 7 Knapp för laddindikering\*
  - 8 Magneter för fixering av strålkastare
- \* beroende på utförande

## 4. Driftstart

### 4.1 Batteripaket

Ladda batteriet (1) före användning.  
Ladda batteriet när effekten avtar.

Anvisningar för laddning av batteripaketet finns i bruksanvisningen till Metabo-laddaren.

Batteripaket med kapacitets- och signalindikering (6) (beroende på utrustning):

- Tryck på knappen (7), så ger LED-lamporna laddindikering.
- Om en LED-lampa blinkar, så är batteriet nästan urladdat och kräver laddning igen.

### 4.2 Sätta i/ta ut batteripaketet

Se fig. s. 2

#### Montering:


Skjut på batteripaketet (1) tills det snäpper fast.

#### Ta av:

Tryck på knappen för upplåsning av batteripaketet (2) och dra bort batteriet (1).

Optimal batteriförvaringstemperatur ligger mellan 10°C och 30°C.

### 4.3 Till/frånslagning, inställning av ljusstyrka

 Rikta inte ljusstrålen i ögonen på människor och djur.



OBS Titta inte in i den brinnande lampan.

### Slå till eller från (4) med brytare:

- 1x tryck: 50 % lyskraft (500 lm).
- 2x tryck: 100 % lyskraft (1000 lm).
- 3x tryck: från.

### 4.4 Placering av lampan

Metallkroken kan vridas 360° för en flexibel placering.


 **Se till att lampan installeras säkert (3) vid användning av kroken. Använd inte vid högre arbetshöjder.**

Sida 2 fig. B:

Lamphuvudet kan vridas runt två axlar. Det innebär att lamphuvudet kan fällas upp från helt infällt läge till 180 graders uppfällt läge.

Lamphuvudet kan vridas 90° i varje sida.

## 5. Transport

 Ta ut batteripaketet (1) vid transport.

Transport sker i infällt läge.

Skydda produkten mot stötar vid transport.

## 6. Tillbehör


Använd endast Metabo- eller CAS-batteripaket (Cordless Alliance System) och tillbehör i original.


A Laddare: ASC 55, ASC 145, osv.  
osv.

B Batteripaket:  
Best.nr: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
Best.nr: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
Best.nr: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
Best.nr: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
Best.nr: 625026000 2,0 Ah (LiPower)  
Best.nr: 625027000 4,0 Ah (LiPower)  
Best.nr: 625028000 5,2 Ah (LiPower)  
osv.

Vårt kompletta tillbehörssortiment hittar du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i katalogen.


## 7. Rengöring

 Ta ut batteriet ur enheten innan du rengör den.

 Rengör inte med aggressiva rengöringsmedel.

Lampa och kontakt ska vara torra innan du sätter i batteriet.

## 8. Reparation

 Det är bara behörig elektriker som får reparera Metabo-enheter!

Metabo-elapparater som behöver reparation skickar du till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Förpackningsmaterial måste bortskaffas i enlighet med kommunala riktlinjer baserat på produktmärkningen. Mer information finns på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) under service.

Släng inte batterier i hushållssoporna! Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till Metabo-återförsäljaren!

Släng aldrig batterier i vatten.



Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontaktarna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

## 10. Tekniska specifikationer

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 3.

Med reservation för tekniska ändringar.

$U_A$	=	batteripaketets spänning
$P_{I, \min}$	=	minsta strömförbrukning
$P_{I, \max}$	=	högsta strömförbrukning
$\Phi_{I, \min}$	=	minsta ljusflöde
$\Phi_{I, \max}$	=	största ljusflöde
CRI	=	färgåtergivningsindex
CCT	=	färgtemperatur
m	=	vikt (utan batteri)
IP	=	Skyddstyp

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (i enlighet med gällande standarder).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Med reservation för tekniska ändringar. © by Metabo

# Alkuperäiset ohjeet

## 1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tämä akulla varustettu taitettava lamppu, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla \*1), vastaa direktiivien \*2) ja standardien \*3) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka \*4) – katso sivu 3.

## 2. Yleiset turvallisuusohjeet



**VAROITUS** – Lue käyttöohjeet loukkaantumista varten.



**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.**

**Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

**Käytä valaisimessa vain sille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman tai tulipalon.

**Pidä irrallaan oleva akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiniittimistä, kolikoista, avaimista, nauoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

**Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamista nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

**Älä työskentele valaisimella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Valaisin voi tuottaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

**Vältä tahatonta käynnistymistä. Varmista, että valaisin on kytketty pois päältä, ennen kuin liität akun tai kytket valaisimen kiinni, otat sen käteen tai kannat sitä.** Laitteen kantaminen sormi käyttökytkimellä tai sen liittäminen päällekytkettynä virransyöttöön, aiheuttaa tapaturmavaaran (sokaistumisen).

**Kytke valaisin aina pois päältä, kun et tarvitse sitä.**

**Älä käytä sähkölaitetta, jonka käyttökytkin on viallinen.** Sähkölaite, jota ei enää voi kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja täytyy korjata.

**Poista akku tai kytke se irti ennen kuin teet laitteen säätöjä, vaihdat tarvikkeita, puhdistat laitteen tai laitat sen säilytykseen.** Tämä varoitus estää valaisimen tahattoman toiminnan.

**Säilytä valaisin poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

**Hoida laitetta hyvin. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja eivät ole puristuksissa, että osissa ei ole murtumia tai sellaisia vaurioita, jotka haittaisivat valaisimen toimintaa. Korjauta mahdolliset viat ennen laitteen käyttöä.** Monet tapaturmat aiheutuvat huonosti huolletuista sähkölaitteista.

**Älä käytä valaisinta viiallisella lasilla tai ilman lasia.**

**Käytä valaisinta, tarkvikkeitä yms. näiden ohjeiden mukaan. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettavat tehtävät.** Sähkölaitteiden epäasianmukainen käyttö saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

**Valaisimen korjaus tulee antaa vain valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin voit varmistaa, että laite pysyy turvallisena.

**Pidä valaisin poissa kuumuuden ja tulen ulottuvilta. Älä säilytä valaisinta kosteissa tai märissä ympäristöolosuhteissa. Älä myöskään säilytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa lämpötila voi nousta 40 °C tasolle tai sen yli.** Tällaisia paikkoja ovat esim. puutarhamajat, autot tai metallirakenteiset vajat kesällä.

**Älä altista valaisinta sateelle.**

**Älä jätä valaisinta päälle, jos kukaan ei valvo sitä.**

**Älä koskaan käytä epätäydellistä valaisinta tai valaisinta, johon on tehty luvattomia muutoksia. Älä kytke valaisinta päälle, jos sen osia tai suojalaitteita puuttuu tai ne ovat viiallisia.**

**Huolehdi siitä, että laite seisoo tukevasti paikallaan!**



Suojaa akut kosteudelta!



Älä altista akkuja tulelle!



Älä käytä viiallisia tai vääntyneitä akkuja!

Älä avaa akkuja!

Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!



Viiallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, palavaa nestettä!



Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!



Varoitus yleisestä vaarasta!

Akkua ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta viialliset tai käytöstä poistetut akut Metabomyyjälle!

Älä heitä akkuja veteen.



Noudata laitteessa ilmoitettua vähimmäisetäisyyttä valaistavien esineisiin. Ylikuumentumisvaara alitettaessa.



Älä kohdista valonsädettä ihmisten tai eläimien silmiin.

Valaisimen valonlähde ei voi vaihtaa; kun valonlähde on saavuttanut käyttöiän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

Standardin IEC/EN 62471 "Valaisimien ja valaisinjärjestelmien fotobiologinen turvallisuus" mukaan nämä valaisimet kuuluvat vapaaseen ryhmään.

### 3. Yleiskatsaus

Katso kuva sivulla 2.

- 1 Akku\*
  - 2 Akun lukituksen vapautuspainike
  - 3 Metallikoukku
  - 4 Katkaisija
  - 5 Valonheitin
  - 6 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö\*
  - 7 Kapasiteettinäytön painike\*
  - 8 Magneetit valonheittimen kiinnittämiseen
- \*riippuu varusteista

### 4. Käyttöönotto

#### 4.1 Akku

Lataa akku (1) ennen käyttöä.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Acun latausohjeet löydät Metabo-laturin käyttöohjeesta.

Acut kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (6) (varustuksesta riippuvainen):

- Painiketta (7) painamalla LED-valoilla näytetään lataustila.
- Jos jokin LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja se on jälleen ladattava.

#### 4.2 Akkujen asentaminen/irrottaminen

Katso kuva sivulla 2

##### Kiinnittäminen:

Työnnä akku (1) paikalleen siten, että se lukittuu.

##### Irrottaminen:

Paina akun avauspainiketta (2) ja vedä akku (1) irti.

Akkujen optimaalinen säilytyslämpötila on 10–30 °C.

#### 4.3 Kytkeä päälle/pois, valaisuvoimakkuuden säätö



Älä kohdista valonsädettä ihmisten tai eläimien silmiin.



HUOMIO Älä tuijota palavaan lamppuun.

#### Kytke päälle tai pois kytkimellä (4):

- 1 painallus: 50 %:n valovoima (500 lm).
- 2 painallusta: 100 %:n valovoima (1000 lm).
- 3 painallusta: pois päältä.

#### 4.4 Valaisinrunгон kohdistus

Metallikoukkuja voidaan kiertää 360° joustavan kohdistuksen mahdollistamiseksi.



**Varmista koukkuja (3) käyttäessäsi, että valaisin on ripustettu turvallisesti. Ei saa käyttää ylemissä työkorkeuksissa.**

Sivu 2 kuva B:

Lampun päätä voidaan kiertää kahden akselin ympäri. Se tarkoittaa, että lampun pää voidaan avata kokoonlaitetusta asennosta auki 180°.

Valaisinpäätä voidaan kiertää 90° kummallekin puolelle.

### 5. Kuljetus



Irrota akkupakkaus (1) kuljetuksen ajaksi.

Kuljetus suoritetaan kokoonlaitettuna.

Suojaa laite kuljetuksessa kolhuja vastaan.

### 6. Lisätarvikkeet

Käytä vain alkuperäisiä Metabo- tai CAS- (Cordless Alliance System) akkuja ja lisävarusteita.

A Laturit: ASC 55, ASC 145 jne.  
ym.

B Akut:

- Tilausno: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
- Tilausno: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
- Tilausno: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
- Tilausno: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
- Tilausno: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
- Tilausno: 625027000 4,0 Ah (LiPower)
- Tilausno: 625028000 5,2 Ah (LiPower)

Lisätarvikkeiden täydellinen valikoima, katso [www.metabo.com](http://www.metabo.com) tai luettelo.

### 7. Puhdistus



Ota akku laitteesta pois ennen kuin teet mitään puhdistustoimenpiteitä.

Älä puhdista syövyttävillä puhdistusaineilla.

Valaisimen ja koskettimien täytyy olla kuivia ennen kuin asennat akun.

### 8. Korjaus



Metabo-laitteiden korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkölaitteesi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

### 9. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

## fi SUOMI

Pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisia määräyksiä noudattaen niiden tunnisteen mukaisesti. Lisätietoa löytyy osoitteesta [www.metabo.com](http://www.metabo.com) kohdassa Asiakaspalvelu.

Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut Metabomyyjälle!

Älä heitä akkuja veteen.



Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista koskettimet oikosululta (esim. eristä teipillä).

### 10. Tekniset tiedot

Selitykset sivulla 3 annetuille tiedoille.

Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimien muutoksien tekemiseen.

$U_A$  = akun jännite  
 $P_{I, \min}$  = minimitehonotto  
 $P_{I, \max}$  = maksimitehonotto  
 $\Phi_{I, \min}$  = minimivalovirta  
 $\Phi_{I, \max}$  = maksimivalovirta  
CRI = värinostoindeksi  
CCT = väriämpötila  
m=paino (ilman akkua)  
IP = suojatyyppi

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimien muutoksien tekemiseen. © by Metabo

# Original bruksanvisning

## 1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at denne batteridrevne, sammenleggbare lampen, identifisert med type- og serienummer \*1), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene \*2) og standardene \*3). Teknisk dokumentasjon ved \*4) – se side 3.

## 2. Generelle sikkerhetsanvisninger



**ADVARSEL** – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisiko.



**ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger.** Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.**

**Lad bare batteriet i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

**Bruk kun de batteriene som er beregnet for lampen.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.

**Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

**Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med batterivæske.** Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

**Ikke arbeid med lampen i eksplosjonsutsatte omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Lampen kan danne gnister som kan antenne støvet eller dampene.

**Unngå utilsiktet bruk. Se til at lampen er slått av før du kobler til eller setter inn batteriet, løfter eller bærer.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer apparatet eller kobler apparatet til strømforsyningen i mens det er slått på, kan dette føre til ulykker (blending).

**Lampen skal alltid slås av når den ikke er i bruk.**

**Ikke bruk et elektrisk apparat dersom bryteren er defekt.** Et elektrisk apparat som ikke lenger kan slås av og på, er farlig og må repareres.

**Ta ut batteriet eller koble det fra før du gjør innstillinger på apparatet, bytter tilbehørsdeler eller rengjør eller setter det bort.** Disse tiltakene hindrer utilsiktet bruk av lampen.

**Lampen skal oppbevares utenfor barns rekkevidde når den ikke brukes. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolige med den eller ikke**

**har lest disse anvisningene.** Elektriske apparater er farlige hvis de brukes av personer uten erfaring.

**Vær nøye med vedlikeholdet av apparatet.**

**Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke hindres, og om det finnes deler som er brukt eller skadet og har negativ innvirkning på lampens funksjon. Se til at defekte deler blir reparert før maskinen tas i bruk.** Mange ulykker skjer fordi de elektriske apparatene ikke er godt nok vedlikeholdt.

**Ikke bruk lampen med defekt eller manglende glasskive.**

**Bruk lampen, tilbehøret osv. slik det beskrives i denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektriske apparater benyttes til annen bruk enn det de er ment for, kan det føre til farlige situasjoner.

**Lampen må bare repareres av kvalifiserte fagpersoner som bruker originale reservedeler.** Da kan du være sikker på at maskinen fortsatt er sikker å bruke.


**Hold lampen vekk fra varme og ild. Ikke oppbevar lampen i fuktige eller våte omgivelser. Lampen skal heller ikke oppbevares på steder der temperaturen kan bli over 40 °C.** Eksempler på slike steder er lysthus, biler eller metallbygninger om sommeren.

**Unngå regn.**


**Ikke la lampen være koblet inn uten tilsyn.**

**Bruk aldri lampen hvis den ikke er komplett eller det har blitt gjort ulovlige endringer på den. Slå ikke på lampen hvis deler eller verneinnretninger mangler eller er defekte.**

**Pass på at apparatet står støtt!**

 Batteriene må beskyttes mot fuktighet!



 Ikke utsett batteriene for åpen ild!



Ikke bruk defekte eller deformerte batterier!

Ikke åpne batteriene!

Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller

kortsluttes!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-ion batterier!



Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege!



Advarsel - generell fare!

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Gi defekte eller brukte batterier tilbake til Metaboforhandleren!

Ikke kast batterier i vann.



Minsteavstanden til andre gjenstander som står angitt på apparatet må overholdes. For liten avstand innebærer fare for overoppheting.

## no NORSK



Lysstrålen skal ikke rettes mot øynene til personer eller dyr.

Lyskilden i lampen kan ikke skiftes ut; når lyskilden er utbrukt må hele lampen skiftes.

I henhold til IEC/EN 62471 "Fotobiologisk sikkerhet for lamper og lampesystemer" tilhører disse lampene den frie gruppen.

### 3. Oversikt

Se bilde på side 2.

- 1 Batteri\*
- 2 Utløsertast for batteri
- 3 Metallkrok
- 4 Bryter
- 5 Lyskaster
- 6 Kapasitets- og signalindikasjon\*
- 7 Knapp for kapasitetsindikator\*
- 8 Magnetfeste for lyskasteren

\*utstyrsavhengig

### 4. Ta i bruk

#### 4.1 Batteripakke

Før bruk må batteriet (1) lades opp. Lad opp batteriet på nytt hvis effekten avtar.

Anvisninger om lading av batterier finner du i bruksanvisningen til Metabo-ladere.

Batterier med kapasitets- og signalindikator (6) (utstyrsavhengig):

- Trykk på tasten (7) for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe lyser, er batteriet nesten tomt og må lades opp igjen.

#### 4.2 Sette inn og ta ut batteriet

Se bilde på side 2

##### Sette inn:

Skyv inn batteriet (1) til den smekker på plass.

##### Ta ut:

Trykk på knappen (2) som løser ut batteriet (1) og trekk det ut.

Den optimale oppbevaringstemperaturen for batterier ligger mellom 10 °C og 30 °C.

#### 4.3 Inn-/utkobling, innstilling av lysstyrke



Lysstrålen skal ikke rettes mot øynene til personer eller dyr.



ADVARSEL Se ikke inn i lyset når det er tent.

#### Slå av eller på med bryteren (4):

- 1x trykk: 50% lysstyrke (500 lm).
- 2x trykk: 100% lysstyrke (1000 lm).
- 3x trykk: av.

#### 4.4 Plassering av lampen

Metallkroken kan dreies 360° for fleksibel plassering.



**Når kroken (3) brukes er den festes sikkert. Skal ikke brukes i stor arbeidshøyde.**

side 2 fig. B:

Lampehodet kan dreies om to akser. Det betyr at lampehodet kan åpnes 180° når lampen er lagt sammen.

Lampehodet kan dreies 90° til hver side.

### 5. Transport



Ta ut batteriet (1) under transport.

Transporteres alltid sammenlagt.

Sikre apparatet mot støt under transporten.

### 6. Tilbehør

Bruk kun originale Metabo- eller CAS- (Cordless Alliance System) batterier og tilbehør.

A Ladere: ASC 55, SC 145, osv. osv.

B Batterier:

Bestillingsnr.: 6253670004,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 6253680005,5 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 6253690008,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 62554900010,0 Ah (LiHD)

Bestillingsnr.: 6250260002,0 Ah (LiPower)

Bestillingsnr.: 6250270004,0 Ah (LiPower)

Bestillingsnr.: 6250280005,2 Ah (LiPower) osv.

Det komplette tilbehørsprogrammet finner du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i katalogen.

### 7. Rengjøring



Ta batteriene ut av apparatet før all slags rengjøring.

Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

Før batteriene settes inn igjen, må lampen og kontaktene være tørre.

### 8. Reparasjon



Elektriske apparater fra Metabo må kun repareres av elektrofagfolk!

Ta kontakt med din Metabo-forhandler hvis du har et elektronisk Metabo-apparat som må repareres. Adresser finner du på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

### 9. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.



Emballasjematerialene må kasseres i henhold til merkingen og kommunale retningslinjer. Du finner mer informasjon på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) i området Service.

Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet! Gi defekte eller brukte batterier tilbake til Metabo-forhandleren!

Ikke kast batteriene i vann.



Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og omsetning til nasjonal rett, må kassert elektroverktøy samles spesielt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

## 10. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 3.

Med forbehold om endringer grunnet tekniske forbedringer.

$U_A$  = Spenningen i batteriet  
 $P_{I, \min}$  = minimalt effektopptak  
 $P_{I, \max}$  = maksimalt effektopptak  
 $\Phi_{I, \min}$  = minimal lysstrøm  
 $\Phi_{I, \max}$  = maksimal lysstrøm  
 CRI = Fargegjengivelsesindeks  
 CCT = Fargetemperatur  
 m=vekt (uten batteri)  
 IP = beskyttelsesgrad

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til gjeldende standarder).

Metabowerke GmbH  
 Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Med forbehold om endringer grunnet tekniske forbedringer. © by Metabo

# Original brugsanvisning

## 1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Denne batteridrevne klaplampe, identificeret ved angivelse af type og serienummer \*1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne \*2) og standarderne \*3). Teknisk dossier ved \*4) - se side 3.

## 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



**ADVARSEL** – læs brugsanvisningen for at reducere faren for personskader.



**ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.**

**Oplad kun batterierne i opladere, der er anbefalet af producenten.** En oplader, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier - brandfare.

**Brug kun de dertil beregnede batterier i lampen.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

**Batterier, der ikke er i brug, må ikke komme i berøring med clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

**Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

**Brug ikke lampen i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Lampen kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

**Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at lampen er slukket, før batteriet tilsluttes, eller maskinen løftes op eller bæres.** Undgå at bære apparatet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at apparatet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader (blænding).

**Sluk altid for lampen, når den ikke bruges.**

**Brug ikke et el-apparat, hvis afbryder er defekt.** Et el-apparat, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

**Fjern batteriet eller afbryd det, før apparatet indstilles, tilbehør udskiftes eller apparatet rengøres eller opbevares.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet brug af lampen.

**Opbevar lampen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller ikke har gennemlæst disse**

**instrukser, benytte apparatet.** El-apparater er farlige, hvis de benyttes af ukundige personer.

**Apparatet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at lampens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

**Lampen må ikke anvendes med et defekt beskyttelsesglas eller uden beskyttelsesglas.**

**Brug lampen, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøj anvendes til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

**Sørg for, at lampen kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed af apparatet.

**Hold lampen på afstand af varme og ild. Opbevar aldrig lampen i fugtige eller våde omgivelser. Opbevar heller ikke lampen på steder, hvor der opnås temperaturer på 40 °C eller derover.** Det kan f.eks. være lysthuse, biler eller metalbygninger om sommeren.

**Lampen må ikke udsættes for regn.**

**Lad ikke lampen være tændt uden opsyn.**

**Brug aldrig en ufuldstændig lampe eller en, hvor der er foretaget uautoriserede ændringer. Lampen må ikke tilkobles, hvis komponenter eller beskyttelsesanordninger mangler eller er defekte.**

**Sørg for, at apparatet står sikkert!**



Beskyt batterier mod fugt!



Udsæt ikke batterier for ild!

**Brug ikke defekte eller deformerede batterier! Åbn ikke batterier!**

**Berør eller kortslut ikke batteriernes kontakter!**



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion batterier!



Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!



Advarsel om generel fare!

**Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller brugte batterier til Metabo-forhandleren!**

**Smid ikke batteripakker i vandet.**



**Overhold den mindsteafstand til belyste genstande, der er angivet på apparatet. Hvis min. afstanden ikke overholdes, er der fare for overophedning.**



Ret ikke lysstrålen mod øjnene på personer eller dyr.

Lyskilden i lampe kan ikke udskiftes; når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.

Iht. IEC/EN 62471 "Fotobiologisk sikkerhed af lamper og lampesystemer" hører disse lamper under den risikofrie gruppe.

### 3. Oversigt

Se figuren på side 2.

- 1 Batteri\*
  - 2 Knap til frigivelse af batteripakke
  - 3 Metalkrog
  - 4 Kontakt
  - 5 Arbejdslampe
  - 6 Kapacitets- og signalindikator\*
  - 7 Tast på kapacitetsindikatoren\*
  - 8 Magneter til fiksering af arbejdslampen
- \* afhængigt af udstyr

### 4. Idriftsættelse

#### 4.1 Batteripakke

Batteripakken (1) skal oplades før den første ibrugtagning.

Genoplad batteriet, når kapaciteten aftager.

Du finder anvisninger til opladning af batteriet i driftsvejledningen til opladeren fra Metabo.

Batteripakker med kapacitets- og signalindikator (6) (afhængigt af udstyr):

- Tryk på knappen (7), og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteriet næsten fladt og skal genoplades.

#### 4.2 Indsættelse/fjernelse af batteripakken

Se fig. s. 2

##### Isætning:


Skub batteriet (1) i, til det går i hak.


##### Udtagning:

Tryk på batteriudløseren (2) og træk batteriet (1) ud.

Den optimale opbevaringstemperatur for batterier ligger mellem 10 °C og 30 °C.

#### 4.3 Tænd/sluk, indstilling af lysstyrke

 Ret ikke lysstrålen mod øjnene på personer eller dyr.

 ADVARSEL: Se ikke ind i tændte lamper.

#### Med kontakten (4) tændes eller slukkes lampen:

- 1x tryk: 50 % lysstyrke (500 lm).
- 2x tryk: 100 % lysstyrke (1000 lm).
- 3x tryk: sluk.

#### 4.4 Placering af lampen

For en fleksibel placering kan metalkrogen drejes 360°.


 **Sørg ved brug af krogen (3) for en sikker anbringelse. Må ikke bruges i ved arbejde i større højder.**

Side 2 fig. B:

Lampehovedet kan drejes i to akser. Det betyder, at lampehovedet fra sammenklappet kan drejes op til 180°.

Lampehovedet kan drejes 90° til hver side.

### 5. Transport

 Tag batteriet (1) ud under transport.

Transport skal foregå i sammenklappet tilstand.

Sørg for at sikre apparatet mod stød ved transport.

### 6. Tilbehør

Anvend udelukkende originale batterier eller originalt tilbehør fra Metabo eller CAS (Cordless Alliance System).

A Opladere: ASC 55, SC 145 etc. etc.

B Batteripakker:

Best.-nr.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)

Best.-nr.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)

Best.-nr.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)

Best.-nr.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)


Best.-nr.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)

Best.-nr.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)

Best.-nr.: 625028000 5,2 Ah (LiPower) etc.

Det komplette tilbehørsprogram findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) eller i kataloget.

### 7. Rengøring

 Tag batteriet ud af apparatet, før enhver form for rengøring.

Rengør aldrig apparatet med aggressive rengøringsmidler.

Lampen og kontakterne skal være tørre, før batteriet sættes i.

### 8. Reparation

 Reparationer på Metabo-apparater må kun foretages af faguddannede elektrikere!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit elektriske Metabo udstyr.

Adresser findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

### 9. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

## da DANSK

Emballagematerialer skal bortskaffes i overensstemmelse med deres mærkning iht. retningslinjerne i din kommune. Yderligere oplysninger findes på [www.metabo.com](http://www.metabo.com) i området service.

Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Returner defekte eller brugte batterier til Metabo-forhandleren!

Smid ikke batterier i vandet.



Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

Åflad batteriet i el-værktøjet, før det bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

## 10. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 3.

Med forbehold for ændringer som følge af tekniske fremskridt.

$U_A$	=	Spænding på batteripakken
$P_{I, \min}$	=	minimalt effektforbrug
$P_{I, \max}$	=	maksimalt effektforbrug
$\Phi_{I, \min}$	=	minimal lysstrøm
$\Phi_{I, \max}$	=	maksimal lysstrøm
CRI	=	farvegengivelsesindeks
CCT	=	farvetemperatur
m	=	vægt (uden batteripakke)
IP	=	kapslingsklasse

De anførte tekniske data er inkl. tolerancer (svarende til de aktuelt gældende standarder).

Metabowerke GmbH  
Postboks 1229, 72602 Nürtingen, Tyskland  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Med forbehold for ændringer som følge af tekniske fremskridt. © by Metabo

# Instrukcja oryginalna

## 1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że składana lampa akumulatorowa oznaczona typem i numerem seryjnym \*1) spełnia wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw \*2) i norm \*3). Dokumentacja techniczna \*4) – patrz strona 3.

## 2. Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE** – W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE** Przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. *Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

**Starannie przechowywać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.**

Akumulatory ładować wyłączone za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowanie innego typu akumulatorów ładowarką przeznaczoną do ładowania określonego typu akumulatorów grozi pożarem.

**W lampie wolno stosować wyłącznie przewidziane do tego celu akumulatory.** Stosowanie innych akumulatorów może skutkować obrażeniami ciała i stwarzać zagrożenie pożarowe.

**Nie używane akumulatory przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych niewielkich metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniami lub pożarem.

**Nieprawidłowe stosowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora.** W przypadku niezamierzonego zetknięcia się z nim, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostaje się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

**Lampy nie wolno stosować w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** W lampie mogą powstawać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

**Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem akumulatora, wsadzeniem, założeniem lub przenoszeniem lampy należy upewnić się, że jest ona wyłączona. Jeśli podczas przenoszenia urządzenia użytkownik trzyma palec na wyłączniku lub urządzenie jest załączone w chwili podłączania do zasilania, może dojść do wypadku (osłepienia).

**Zawsze wyłączać lampę, jeśli się jej nie używa.**

**Nie używać elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można

włączyć lub wyłączyć, stanowi niebezpieczeństwo i wymaga naprawy.

**Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień w urządzeniu, wymiany elementów osprzętu, czyszczenia lub odłożeniem urządzenia do przechowywania wyjąć z niego akumulator lub odłączyć zasilanie.** Taki środek ostrożności zapobiega niezamierzonej eksploatacji lampy.

**Jeśli lampy się nie używa, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Do użytkowania urządzenia nie dopuszczaj osób, które nie znają jego obsługi lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.

**Urządzenie starannie pielęgnować.** Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy elementy nie są popękane lub w taki sposób uszkodzone, że mogłyby negatywnie wpływać na funkcjonowanie lampy. **Przed przystąpieniem do pracy urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków powodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzeń elektrycznych.

**Nie używać lampy, jeśli szybka jest uszkodzona lub jej brak.**

**Lampę, jej osprzęt itp. należy stosować zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Użycie urządzeń elektrycznych do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**Naprawę lampy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom stosującym tylko oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

**Lampę należy trzymać z daleka od źródeł ciepła i ognia.** Lampy nie wolno przechowywać w miejscach wilgotnych lub mokrych. **Nie wolno jej też składować w miejscach, w których temperatury sięgają lub przekraczają wartość 40°C.** Np. w altanach, samochodach lub metalowych budowlach w okresie letnim.

**Lampy nie wystawiać na deszcz.**

**Włączonej lampy nie pozostawiać bez nadzoru.**

**W żadnym wypadku nie wolno korzystać z lampy, gdy jest niekompletna lub w której wprowadzono niedozwoloną zmianę.** **Nie włączać lampy, jeśli brakuje w niej elementów lub zabezpieczeń albo są one uszkodzone.**

**Zwrócić uwagę na bezpieczne umiejscowienie urządzenia!**



Chronić akumulatory przed wilgocią!



Nie wkładać akumulatorów do ognia!



Nie używać uszkodzonych ani odkształconych akumulatorów!

Nie otwierać akumulatorów!

Nie dotykać i nie zwierać styków akumulatora!



Z uszkodzonych akumulatorów Li-Ion może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!



W razie wydostania się cieczy z akumulatora i kontaktu ze skórą bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. Jeżeli ciecz z akumulatora dostanie się do oczu, przepłukać oczy czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!



Ostrzeżenie przed zagrożeniami ogólnymi!

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarczymi! Uszkodzone lub zużyte akumulatory zwrócić do dystrybutora produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.



Zachować podany na urządzeniu minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów. W przypadku zbyt małego odstępu istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.



Nie kierować wiązki światła na oczy ludzi ani zwierząt.

Źródła światła lampy nie nadaje się do wymiany; gdy źródło światła osiągnie koniec okresu eksploatacji, całą lampę trzeba wymienić.

Zgodnie z normą IEC/EN 62471 „Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp i systemów lampowych” niniejsze lampy zaliczają się do grupy wolnej od ryzyka.

### 3. Elementy urządzenia

Patrz rysunek na stronie 2.

- 1 Akumulator\*
- 2 Przycisk zwalniania blokady akumulatora
- 3 Haczyk metalowy
- 4 Przetłącznik
- 5 Reflektor
- 6 Wskaźnik stanu naładowania i sygnalizator\*
- 7 Przycisk wskaźnika stanu naładowania\*
- 8 Magnesy do mocowania reflektora

\* zależnie od wyposażenia

### 4. Uruchomienie

#### 4.1 Akumulator

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator (1).

W razie spadku mocy ponownie naładować akumulator.

Informacje dotyczące ładowania akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki Metabo.

Akumulatory ze wskaźnikiem naładowania (6) (zależnie od wyposażenia):

- Po naciśnięciu przycisku (7) diody LED wskazują stan naładowania.
- Jeżeli miga ostatnia dioda LED, to akumulator jest prawie rozładowany i trzeba go ponownie naładować.

#### 4.2 Wkładanie / wyjmowanie akumulatora

Patrz rys. str. 2

##### Wkładanie:

Wsunąć akumulator (1) do zatrzasknięcia w blokadzie.

##### Wymywanie:

nacisnąć przycisk zwalniania blokady akumulatora (2) i wyjąć akumulator (1).

Optymalna temperatura składowania akumulatorów wynosi od 10°C do 30°C.

#### 4.3 Włączanie / wyłączenie, ustawianie natężenia światła



Nie kierować wiązki światła na oczy ludzi ani zwierząt.



WAŻNE Nie spoglądać bezpośrednio na zapaloną lampę.

##### Włączanie lub wyłączenie za pomocą przetłącznika (4):

- 1 naciśnięcie: 50% jasności (500 lm).
- 2 naciśnięcia: 100% jasności (1000 lm).
- 3 naciśnięcia: wyłączenie.

#### 4.4 Pozycjonowanie głowicy lampy

Dla uzyskania odpowiedniej pozycji metalowy haczyk można obracać w zakresie 360°.



**Używajac haczyka (3) zwrócić uwagę na jego pewne zamocowanie. Nie stosować na znacznych wysokościach.**

Strona 2, rys. B:

Głowicę lampy można obracać w dwóch osiach. Oznacza to, że głowicę lampy można otworzyć o 180° od pozycji złożonej.

Głowicę lampy można obracać o 90° w dowolną stronę.

### 5. Transport



Na czas transportu wyjąć akumulator (1).

Lampę transportować w stanie złożonym.

Na czas transportu urządzenie zabezpieczyć przed uderzeniami.

### 6. Osprzęt


Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt Metabo lub CAS (Cordless Alliance System).

- A Ładowarki: ASC 55, ASC 145 itd. itd.
- B Akumulatory:
  - Nr kat.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - Nr kat.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - Nr kat.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - Nr kat.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - Nr kat.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - Nr kat.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)

Nr kat.: 625028000 5,2 Ah (LiPower)  
itd.

Pełen program osprzętu można znaleźć na stronie  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com) lub w katalogu.


## 7. Czyszczenie

 Przed przystąpieniem do wszelkich prac czyszczących wyjąć akumulator z urządzenia.

Nie czyścić agresywnymi środkami czyszczącymi.

Przed włożeniem akumulatora lampa i styki muszą być suche.

## 8. Naprawy

 Wszelkie naprawy narzędzi Metabo mogą być dokonywane wyłącznie przez specjalistę-  
elektryka!

W sprawie naprawy urządzeń elektrycznych należy się zwrócić do przedstawicielstwa Metabo. Adresy są dostępne na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com).


## 9. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ekologicznej utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.

Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z ich oznakowaniem i wytycznymi obowiązującymi na terenie danej gminy. Więcej informacji można znaleźć w dziale Serwis na stronie [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Nie wolno wyrzucać akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi! Uszkodzone lub zużyte akumulatory zwrócić do dystrybutora produktów Metabo!

Nie wrzucać akumulatorów do wody.

 Dotyczy tylko państw UE: nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Przed utylizacją rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).

## 10. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 3.

Prawo do zmian związanych z postępowaniem technicznym zastrzeżone.

$U_A$  = napięcie akumulatora  
 $P_{I, \min}$  = minimalny pobór mocy  
 $P_{I, \max}$  = maksymalny pobór mocy  
 $\Phi_{I, \min}$  = minimalny strumień światła  
 $\Phi_{I, \max}$  = maksymalny strumień światła  
 CRI = indeks oddawania barw  
 CCT = temperatura barwy  
 m = ciężar (bez akumulatora)

IP = stopień ochrony

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Metabowerke GmbH

Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Prawo do zmian związanych z postępowaniem technicznym zastrzeżone. © by Metabo

# Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

## 1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη: Αυτός ο πτυσσόμενος λαμπτήρας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, που αναγνωρίζεται μέσω τύπου και αριθμού σειράς \*1), ανταποκρίνεται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών \*2) και των προτύπων \*3). Τεχνικά έγγραφα στο \*4) - βλέπε σελίδα 3.

## 2. Γενικές επισημάνσεις ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

**Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν ένας φορτιστής φορτίζει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν αντιστοιχούν σε αυτές που μπορεί να φορτίσει.

**Χρησιμοποιείτε στη λάμπα μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.

**Φυλάξτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτί, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

**Σε περίπτωση λάθους χρήσης μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα ή και εγκαύματα.

**Μην εργάζεσθε με τη λάμπα σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Η λάμπα μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες, που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**Αποφύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι απενεργοποιημένη, προτού συνδέσετε ή τοποθετήσετε την μπαταρία, προτού τη σηκώσετε ή τη μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, έχοντας το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή αν συνδέσετε την ενεργοποιημένη συσκευή με την προφοδοσία του ρεύματος,

μπορεί αυτό να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς (θάμπωμα).

**Απενεργοποιείτε τη λάμπα πάντοτε, όταν δεν χρησιμοποιείται.**

**Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική συσκευή της οποίας ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Μία ηλεκτρική συσκευή η οποία δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.

**Απομακρύνετε ή αφαιρέστε την μπαταρία, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξτε εξαρτήματα ή καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτό το προληπτικό μέτρο εμποδίζει την ακούσια λειτουργία της λάμπας. **Φυλάξτε τη λάμπα, όταν δε χρησιμοποιείται, μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να τη χρησιμοποιήσουν.** Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι επικίνδυνες, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

**Φροντίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να τίθεται σε κίνδυνο η λειτουργία της λάμπας. Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων εξαρτημάτων της συσκευής, πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών συσκευών αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων. **Μη λειτουργείτε τη λάμπα με ένα ελαττωματικό κρύσταλλο ή χωρίς κρύσταλλο.**

**Χρησιμοποιείτε τη λάμπα, τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις υποδείξεις. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση των ηλεκτρικών συσκευών για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**Αναθέτετε την επισκευή της λάμπας μόνο σε άριστα ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

**Μην εκθέτετε τη λάμπα σε θερμότητα και φωτιά. Μην αποθηκεύετε τη λάμπα σε συνθήκες υγρού περιβάλλοντος. Μην την αποθηκεύετε επίσης σε μέρη, που οι θερμοκρασίες μπορούν να φθάσουν ή να ξεπεράσουν τους 40 °C.** Τέτοια μέρη είναι π.χ. μικρές αποθήκες, αυτοκίνητα ή μεταλλικές κατασκευές το καλοκαίρι.

**Κρατάτε τη λάμπα μακριά από βροχή.**

**Μην αφήνετε τη λάμπα ενεργοποιημένη χωρίς επιτήρηση.**

**Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελλιπή λάμπα ή μια λάμπα στην οποία έχουν πραγματοποιηθεί μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις. Μην ενεργοποιείτε τη λάμπα, όταν λείπουν ή παρουσιάζουν ελάττωμα μέρη της συσκευής ή προστατευτικές διατάξεις.**

**Προσέξτε την ασφαλή στήριξη της συσκευής!**





Προστατέψτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την υγρασία!



Μην εκθέτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά!

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες! Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!



Από τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο υγρό!



Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίnete χωρίς καθυστέρηση στον γιατρό!



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο!

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.



Τηρείτε την αναφερόμενη πάνω στη συσκευή ελάχιστη απόσταση από τα φωτιζόμενα αντικείμενα. Σε περίπτωση μη τήρησης υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.



Μην κατευθύνετε τη φωτεινή δέσμη στα μάτια ανθρώπων ή ζώων.

Η πηγή φωτός του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν λήξει η διάρκεια ζωής της πηγής του φωτός, πρέπει να αντικατασταθεί ολος ο λαμπτήρας.

Σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 62471 "Φωτοβιολογική ασφάλεια λαμπών και συστημάτων λαμπών" αυτές οι λάμπες ανήκουν στην ελεύθερη ομάδα.

### 3. Επισκόπηση

Βλέπε εικόνα στη σελίδα 2.

- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*
- 2 Πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 3 Μεταλλικός γάντζος
- 4 Διακόπτης
- 5 Λαμπτήρες
- 6 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης\*
- 7 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας\*
- 8 Μαγνήτες για στερéωση του λαμπτήρα

\* ανάλογα με τον εξοπλισμό

## 4. Έναρξη της λειτουργίας

### 4.1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία (1) πριν από τη χρήση. Φορτίστε ξανά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Οδηγίες για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του Metabo-φορτιστή.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης (6) (αναλόγως του εξοπλισμού):

- Πατήστε το πλήκτρο (7), εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης μέσω των λυχνιών LED.
- Όταν μία λυχνία LED αναβοσβήνει, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

### 4.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Βλέπε εικ. σελ. 2

#### Τοποθέτηση:


Σπρώξτε την μπαταρία (1) προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

#### Αφαίρεση:

Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (2) και τραβήξτε έξω την μπαταρία (1).

Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης για τις μπαταρίες βρίσκεται μεταξύ 10 °C και 30 °C.

### 4.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, ρύθμιση έντασης φωτός

 Μην κατευθύνετε τη φωτεινή δέσμη στα μάτια ανθρώπων ή ζώων.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην κοιτάτε τον αναμμένο λαμπτήρα.

#### Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε με τον διακόπτη (4):

- Πίεση 1 φορά: 50% δύναμης φωτισμού (500 lm).
- Πίεση 2 φορές: 100% δύναμης φωτισμού (1000 lm).
- Πίεση 3 φορές: Απενεργοποίηση.

### 4.4 Ρύθμιση θέσης του σώματος φωτισμού

Ο μεταλλικός γάντζος μπορεί να περιστραφεί για την ευέλικτη ρύθμιση θέσης κατά 360°.




**Κατά τη χρήση του γάντζου (3) προσέξτε για ασφαλή τοποθέτηση. Μην το χρησιμοποιείτε σε μεγάλα ύψη εργασίας.**

Σελίδα 2 εικόνα Β:

Η κεφαλή του λαμπτήρα μπορεί να περιστρέφεται σε δύο άξονες. Αυτό σημαίνει ότι η κεφαλή λαμπτήρα μπορεί να ανοίγει από πλήρως συνεπτυγμένη θέση κατά 180°.

Η κεφαλή λαμπτήρα μπορεί να περιστρέφεται κατά 90° προς κάθε πλευρά.

## 5. Μεταφορά

 Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (1) κατά τη μεταφορά.

Η μεταφορά γίνεται σε συνεπτυγμένη κατάσταση. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι χτυπημάτων κατά τη μεταφορά.


## 6. Πρόσθετος εξοπλισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Metabo ή CAS- (Cordless Alliance System) και εξοπλισμό.

- A Φορτιστές: ASC 55, ASC 145, κ.λπ. κ.λπ.
- B Μπαταρίες:
  - Αρ. παραγ.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)
  - Αρ. παραγ.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)
  - Αρ. παραγ.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)
  - Αρ. παραγ.: 625028000 5,2 Ah (LiPower) κ.λπ.

Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ή στον κατάλογο.


## 7. Καθαρισμός

 Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή, πριν πραγματοποιηθεί οποιοσδήποτε καθαρισμός.

Μη χρησιμοποιείτε για καθαρισμό ισχυρά απορρυπαντικά.

Πριν την τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας πρέπει η λάμπα και οι επαφές να είναι στεγνές.

## 8. Επισκευή

 Οι επισκευές των εργαλείων της Metabo επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από ηλεκτροτεχνίτες!

Για ηλεκτρικές συσκευές Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής, απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Περιβαλλοντολογική προστασία

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.

Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τη σήμανσή τους σύμφωνα με τις κοινοτικές οδηγίες. Περαιτέρω υποδείξεις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.metabo.com](http://www.metabo.com) στην περιοχή Service.

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχθούν στα οικιακά απορρίμματα! Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της Metabo!

Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό.



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πριν την απόσυρση εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

## 10. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 3.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών λόγω τεχνικών εξελίξεων.

$U_A$	=	Τάση της μπαταρίας
$P_{I, \min}$	=	ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας
$P_{I, \max}$	=	μέγιστη κατανάλωση ενέργειας
$\Phi_{I, \min}$	=	ελάχιστη φωτεινή ροή
$\Phi_{I, \max}$	=	μέγιστη φωτεινή ροή
CRI	=	Δείκτης απόδοσης χρωμάτων
CCT	=	Θερμοκρασία χρώματος
m	=	Βάρος (χωρίς μπαταρία)
IP	=	Κατηγορία προστασίας

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών λόγω τεχνικών εξελίξεων. © by Metabo

# Eredeti használati utasítás

## 1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek az akkus összecsatolható lámpák – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással \*1) – megfelelnek az irányelvek \*2) és szabványok \*3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt \*4) - lásd a 3. oldalon.

## 2. Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS** – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást. A

*biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.*

**Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.**

**Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátor-típus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

**A lámpában csak az erre szolgáló akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

**Akadályozza meg a használaton kívüli akkumulátor gémkapcsokkal, pénzérmékkel, kulcsokkal, szögekkel, csavarokkal és egyéb kisméretű fémtárgyakkal való érintkezését, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

**Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, **keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.

**A lámpával ne dolgozzon olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por találhatók.** A lámpa szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

**Kerülje el a véletlenszerű használatbavételt.**

**Győződjön meg arról, hogy a lámpát kikapcsolták, mielőtt csatlakoztatja vagy bedugja az akkumulátort, felemeli vagy szállítja a lámpát.** Ha a készülék hordozása közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesethez (elvakításhoz) vezethet.

**Mindig kapcsolja ki a lámpát, ha nem használja.**

**Ne használjon olyan elektromos készüléket, amelynek a kapcsolója meghibásodott.** Az olyan elektromos készülék, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes és meg kell javítani.

**Távolítsa el az akkumulátort, vagy húzza ki azt, mielőtt a készüléken beállítást végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket tisztítja, ill. tárolja.** Ez az övintézkedés megakadályozza a lámpa véletlen üzemeltetését.

**A használaton kívüli lámpát tárolja gyermekektől elzárt helyen.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a azt, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos készülékek veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

**A készüléket gondosan ápolja.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorultak be, vannak-e törött vagy oly módon sérült alkatrészek, amelyek a lámpa működését akadályozzák. A megromlódott részeket a készülék használatá előtti javíttassa meg. Sok baleset oka az elektromos készülékek elégtelen karbantartása.

**Ne használja a lámpát hibás üveggel vagy az üveg nélkül.**

**A lámpát, tartozékokat stb. a jelen előírásoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe ennek során a munkafeltételeket és a kivitelezendő munkát. Elektromos készülékek rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetekhez vezethet.

**A lámpát csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa!** Ezzel biztosítja, hogy a készülék biztonságos maradjon.

**Ne tegye ki a lámpát hő vagy nyílt láng hatásának.** Ne tárolja a lámpát páras vagy nedves környezeti feltételek között. Ne tárolja a készüléket olyan helyeken sem, ahol a hőmérséklet a 40 °C-t elérheti vagy meghaladhatja. Ilyen például nyáron a kerti faház, a gépkocsi vagy egyéb fém épület.

**Ne tegye ki a lámpát esőnek.**

**Ne hagyja a lámpát felügyelet nélkül bekapcsolva.**

**Soha ne használjon hiányos lámpát, vagy olyat, amelyen nem megengedett módosítást hajtottak végre.** Tilos bekapcsolni a lámpát, ha annak egyes részei vagy biztonsági felszerelései hiányoznak vagy hibásak.

**Ügyeljen arra, hogy a készülék biztonságosan álljon!**



Óvja az akkuegységet a nedvességtől!



Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!



Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!

Ne nyissa fel az akkuegységet!

Ne érintse meg vagy ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!



A hibás lítium-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!



Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrrel, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe

kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!



Vigyázat, általános veszély!

Ne dobja az akkuegységet a háztartási szemétkébe! Juttassa vissza a meghibásodott vagy elhasznált akkuegységet a Metabo kereskedőknek!

Ne dobja vízbe az akkuegységet.



A megvilágított tárgyakra vonatkozó készüléken megadott legkisebb távolságot be kell tartani. A kisebb távolság esetén fennáll a túlforrósodás veszélye.



Ne irányítsa a fénysugarat az emberek vagy állatok szemébe!

A lámpa fényforrása nem cserélhető; Amennyiben a fényforrás már nem működik, az egész lámpát le kell cserélni.

Az IEC/EN 62471 „Lámpák és lámparendszerek fotobiológiai biztonsága” meghatározása szerint ezek a lámpák a szabadon használható csoportba tartoznak.

### 3. Áttekintés

Lásd az ábrát a 2. oldalon.

- 1 akkuegység\*
  - 2 akkuegység-kireteszelő gomb
  - 3 fém kampó
  - 4 kapcsoló
  - 5 lámpa
  - 6 kapacitás- és figyelmeztető kijelző\*
  - 7 a kapacitáskijelző gomb\*
  - 8 mágnes a fényszóró rögzítéséhez
- \* kivitteltől függő

### 4. Üzembe helyezés

#### 4.1 Akkuegység

Használat előtt tölts fel az akkuegységet (1). Tölts fel újra az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor.

Az akkuegység feltöltésére vonatkozó utasításokat a Metabo töltő használati útmutatójában találhat.

Akkuegység kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel (6) (kivitteltől függő):

- Nyomja meg a gombot (7) és a LED-lámpák kijelzik a töltésszintet.
- Ha valamelyik LED-lámpa villog, az akkuegység majdnem teljesen lemerült, és újra fel kell tölteni.

#### 4.2 Akkuegység behelyezése / kivétele

Lásd az ábrát a 2. oldalon.

##### Behelyezés:

Tolja be az akkuegységet (1) bekattanásig.

##### Kivételel:

Nyomja meg az akkuegység-kireteszelő gombot (2) és vegye ki az akkuegységet (1).

Az akkuegység optimális tárolási hőmérséklete: 10 °C és 30 °C között.

#### 4.3 Be- /kikapcsolás, a fénytjeljesítmény beállítása



Ne irányítsa a fénysugarat az emberek vagy állatok szemébe!



FIGYELEM Ne nézzen a világító izzóba.

#### A kapcsolóval (4) kapcsolja be, ill. ki a készüléket:

- 1x megnyomva: a fényerősség 50 %-a (500 lm).
- 2x megnyomva: a fényerősség 100 %-a (1000 lm).
- 3x megnyomva: kikapcsol.

#### 4.4 A lámpatest elhelyezése

A fém kampó a flexibilis elhelyezés érdekében 360°-ban elforgatható.



A kampó (3) használata során figyeljen a biztonságos felhelyezésre. Ne használja magasabb munkaterületeken.

Lásd a B-jelű ábrát a 2. oldalon:

A lámpafej kéttengelyesen elforgatható. Ez azt jelenti, hogy a lámpafej összecukott állapotból 180°-kal felnyitható.

A lámpafej 90°-kal oldalra forgatható.

### 5. Szállítás



A szállítás során vegye ki az akkuegységet (1).

A szállításra összecukott állapotban kerül sor. Szállítás közben védje a készüléket lökődéstől.

### 6. Tartozékok

Csak eredeti Metabo- vagy CAS (Cordless Alliance System) akkuegységeket és tartozékokat használjon.

- A Töltők: ASC 55, SC 145, stb. stb.
- B Akkuegységek  
Rendelési sz.: 625367000 4,0 Ah (LiHD)  
Rendelési sz.: 625368000 5,5 Ah (LiHD)  
Rendelési sz.: 625369000 8,0 Ah (LiHD)  
Rendelési sz.: 625549000 10,0 Ah (LiHD)  
Rendelési sz.: 625026000 2,0 Ah (LiPower)  
Rendelési sz.: 625027000 4,0 Ah (LiPower)  
Rendelési sz.: 625028000 5,2 Ah (LiPower) stb.

A teljes tartozékprogram megtalálható a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon vagy a katalógusban.

### 7. Tisztítás



Vegye ki az akkuegységet a készülékből, mielőtt bármilyen tisztítást végezne azon.

Ne tisztítsa a készüléket agresszív tisztítószerrel.

Az akkuegység behelyezése előtt a lámpa és az érintkezők száraznak kell legyenek.

## 8. Javítás



Metabo készülékeken javítást csak villamos szakember végezhet!

A javításra szoruló Metabo elektromos eszközzel forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeiket a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon találja.

## 9. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

A csomagolóanyagokat a jelölésük alapján a helyi irányelveknek megfelelően kell a hulladékeltávolításba vinni. További információkat a [www.metabo.com](http://www.metabo.com) honlapon találhat a Szerviz menüpontban.

Ne dobja az akkuegységet a háztartási szemétkbe! Juttassa vissza a meghibásodott vagy elhasznált akkuegységet a Metabo kereskedőknek!

Ne dobja vízbe az akkuegységet.



Csak az EU tagországok esetében: soha ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! A 2012/19/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni.

A hulladékeltávolítás előtt működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

## 10. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 3. oldalon.

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

$U_A$	=	az akkuegység feszültsége
$P_{I, \min}$	=	minimális teljesítményfelvétel
$P_{I, \max}$	=	maximális teljesítményfelvétel
$\Phi_{I, \min}$	=	minimális fényáram
$\Phi_{I, \max}$	=	maximális fényáram
CRI	=	színvisszaadási index
CCT	=	színhőmérséklet
m	=	súly (akkuegység nélkül)
IP	=	védelmi fajta

A megadott műszaki adatokra tűrés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

Metabowerke GmbH  
Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva. © by Metabo

# Оригінальна інструкція з експлуатації

## 1. Декларація про відповідність

З повною відповідальністю заявляємо: цей акумуляторний складаний прожектор з ідентифікацією за типом і номером моделі \*1) узгоджується з усіма відповідними положеннями директив \*2) і норм \*3). Технічну документацію для \*4) — див. на стор. 3.

## 2. Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – З метою зниження ризику отримання травм прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки. *Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.*

**Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання.**

**а) Заряджайте акумуляторні батареї лише за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником.** Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.

**Використовуйте в освітлювальних приладах виключно спеціально призначені для цього акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

**Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, монетами, ключами, цвяхами, гвинтами або іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

**При неправильному використанні з акумуляторної батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

**Заборонено виконувати роботу з освітлювальним приладом у вибухонебезпечних атмосферах, що містять легкозаймисті рідини, гази або пил.**

Освітлювальний прилад може генерувати іскри, які можуть спричинити загоряння пилу або випарів.

**Запобігайте ненавмисному вмиканню пристрою. Переконайтеся, що освітлювальний прилад вимкнений, перш ніж під'єднувати акумуляторну батарею або вставляти в розетку, піднімати чи переносити освітлювальний прилад.** Тримання пальця на вимикачі під час

перенесення приладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм (засліплення).

**Завжди вимикайте освітлювальний прилад, коли він не використовується.**

**Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не вмикається або не вимикається, становить небезпеку і його потрібно відремонтувати.

**Перед тим як замінити приладдя, налаштувати, очистити або покласти на зберігання прилад, вийміть акумуляторну батарею або від'єднайте прилад від розетки.** Такі заходи запобігають випадковому увімкненню освітлювального приладу.

**Зберігайте освітлювальний прилад в недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте користуватися приладом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Електроприлад становить небезпеку у разі користування ними недосвідченими особами.

**Ретельно доглядайте за приладом.**

**Переконайтеся, що рухомі частини працюють належним чином і не заклинені, деталі не зламані та не пошкоджені й функції освітлювального приладу не порушено.** Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроприладом. Багато нещасних випадків трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроприладів.

**Забороняється використовувати освітлювальний прилад з пошкодженням або відсутнім склом.**

**Використовуйте освітлювальний прилад, приладдя тощо відповідно до вказівок у цій інструкції з експлуатації. Зважайте при цьому на умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

**Доручайте ремонт освітлювального приладу виключно кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це допоможе забезпечити роботу пристрою протягом тривалого часу.

**Тримайте освітлювальний прилад на безпечній відстані від джерел нагрівання та вогню. Не зберігайте освітлювальний прилад у середовищі з високою або надмірною вологістю. Також не зберігайте прилад у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C.** Зокрема, до таких місць належать садові будиночки, автомобілі або металеві споруди у літню пору.

**Не залишайте освітлювальний прилад під дощем.**

**Стежте за тим, щоб освітлювальний прилад не залишався вимкненим з неobecності.**

**За жодних умов не використовуйте освітлювальний прилад, якщо у ньому відсутні деякі компоненти або були здійснені незгодовані конструктивні зміни. Не вмикайте освітлювальний прилад, якщо його деталі або захисні пристрої відсутні або пошкоджені.**

**Стенце, щоб положення приладу було стійким!**



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!  
Не розкривайте акумуляторні блоки!  
Не торкайтеся контактів акумуляторного блока і не закорочуйте їх!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкисла горюча рідина!



Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Попередження про загальну безпеку!



Не утилізуйте акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилерові фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у водойми!



Дотримуйтесь зазначеної на приладі відстані до освітлюваних об'єктів. У разі зменшення цієї відстані існує небезпека перегріву.



Не спрямовуйте промінь світла в очі людей або тварин.

Замінити джерело світла прожектора неможливо. Коли термін служби джерела світла закінчується, необхідно замінити прожектор у зборі

Відповідно до міжнародного стандарту IEC/EN 62471 «Фотобіологічна безпека ліхтарів і лампових систем» означені освітлювальні прилади входять до незалежної групи.

### 3. Огляд

Див. мал. на стор. 2.

- 1 Акумуляторний блок\*
- 2 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 3 Металевий гачок
- 4 Перемикач
- 5 Прожектор
- 6 Сигнальний індикатор ємності\*
- 7 Кнопка індикатора ємності\*

- 8 Магніт для фіксації прожектора  
\* залежно від комплектації

## 4. Введення в експлуатацію

### 4.1 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок (1).

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо зарядження акумуляторного блока див. в інструкції з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

Акумуляторні блоки оснащені індикатором ємності та сигналу (6) (залежно від комплектації):

- Натисніть кнопку (7), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує зарядження.

### 4.2 Виймання та встановлення акумуляторного блока

Див. мал. на стор. 2.

**Встановлення:**

Вставте акумуляторний блок (1) до фіксації.

**Витягання:**

Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блока (2) і витягніть акумуляторний блок (1).

Оптимальна температура зберігання акумуляторних блоків складає від 10 °C до 30 °C.

### 4.3 Увімкнення / вимкнення, встановлення інтенсивності освітлення



Не спрямовуйте промінь світла в очі людей або тварин.



УВАГА! Не дивіться на джерело світла, що горить.

### Увімкнення/вимкнення за допомогою кнопки (4):

- Натиснути 1 раз: потужність світлового потоку 50 % (500 лм).
- Натиснути 2 рази: потужність світлового потоку 100 % (1000 лм).
- Натиснути 3 рази: вимкнення.

### 4.4 Розташування корпусу прожектора

Завдяки металевому гачку, що обертається на 360°, прожектор можна розташовувати в будь-якому положенні.



У разі використання гачка (3), переконайтеся, що він надійно закріплений. Заборонено використовувати на великій робочій висоті.

Стор. 2, мал. В.:

Верхню частину прожектора можна обертати по двох осях. Це означає, що верхню частину прожектора можна відкинути на 180° у складеному стані.

Верхню частину прожектора можна повертати на 90° в будь-який бік.

## 5. Транспортування

 Під час транспортування вийняти акумуляторний блок (1).

Під час транспортування прожектор повинен бути у складеному стані.

Під час транспортування необхідно забезпечити прилад від ударів.

## 6. Приладдя

Слід використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

A Зарядні пристрої: ASC 55, ASC 145, тощо.

B Акумуляторні блоки:

№ для замовл.: 6253670004,0 A-год (LiHD)

№ для замовл.: 6253680005,5 A-год (LiHD)

№ для замовл.: 6253690008,0 A-год (LiHD)

№ для замовл.: 62554900010,0 A-год (LiHD)

№ для замовл.: 6250260002,0 A-год

(LiPower)

№ для замовл.: 6250270004,0 A-год

(LiPower)


№ для замовл.: 6250280005,2 A-год

(LiPower)

тощо.

Повний асортимент приладдя див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) або в каталозі.


## 7. Очищення

 Перед початком чищення необхідно вийняти акумуляторний блок із приладу.

Не використовуйте для чищення агресивні мийні засоби.

Перш ніж вставляти акумуляторний блок, переконайтеся, що освітлювальний прилад і контакти сухі.

## 8. Ремонт

 Ремонт інструментів Metabo повинен здійснюватися тільки кваліфікованими електриками!

Для ремонту електроінструментів Metabo зверніться до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 9. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних

інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті [www.metabo.com](http://www.metabo.com) у розділі «Сервіс».



Тільки для країн ЄС: заборонено утилізувати електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з європейською директивою 2012/19/ЄС про зберігання, збирання та переробку відходів електричного і електронного обладнання та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Заборонено утилізувати акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки необхідно здавати дилерові фірми Metabo!

Заборонено викидати акумуляторні блоки у водойми!

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживати заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолювати клейкою стрічкою).

## 10. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

$U_A$	=	напруга акумуляторного блока
$P_{I, \min}$	=	мінімальна споживана потужність
$P_{I, \max}$	=	максимальна споживана потужність
$Phi_{I, \min}$	=	мінімальний світловий потік
$Phi_{I, \max}$	=	максимальний світловий потік
CRI	=	індекс кольоропередачі
CCT	=	колірна температура
m	=	вага (без акумуляторного блоку)
IP	=	клас захисту

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

Метабоверке ГбмХ (Metabowerke GmbH),  
Поштова скринька 1229, 72602 Nürtingen  
(Нюртинген), Німеччина  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Залишаємо за собою право на технічні зміни. ©  
by Metabo





ТОВ "Метабо Україна"  
вул. Зоря на, 22  
с. Святопетрівське  
Київська обл.  
08141, Київ  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)







Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®